

Nuovo Paese

IL DIVIDENDO DI QUESTA SETTIMANA È

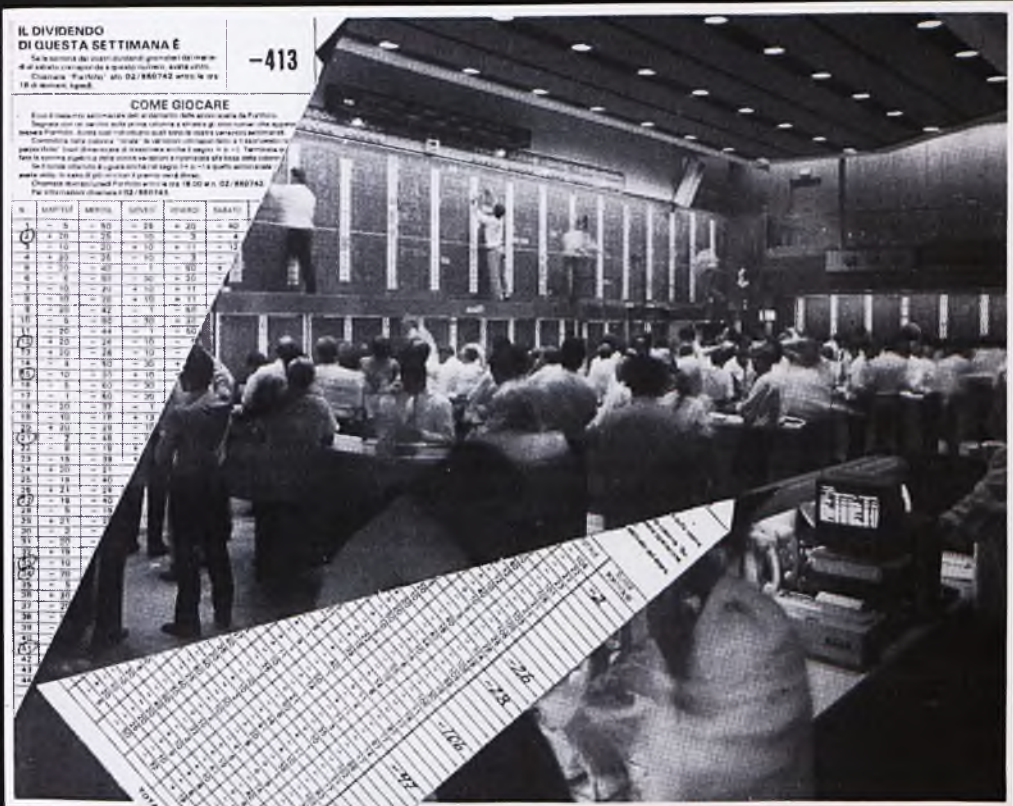
Se la società dei capitalisti di governo del mondo è in salita, con ogni probabilità, questa settimana il dividendo sarà negativo.

-413

COME GIOCARE

È così il gioco più spettacolare del momento: quello della Borsa di Wall Street. Si gioca con il denaro e si vince o si perde. Il gioco è molto semplice. Si gioca con il denaro e si vince o si perde. Il gioco è molto semplice. Si gioca con il denaro e si vince o si perde.

| SEMPRE | SEMPRE | SEMPRE | SEMPRE |
|--------|--------|--------|--------|
| 1 | 10 | 10 | 10 |
| 2 | 20 | 20 | 20 |
| 3 | 30 | 30 | 30 |
| 4 | 40 | 40 | 40 |
| 5 | 50 | 50 | 50 |
| 6 | 60 | 60 | 60 |
| 7 | 70 | 70 | 70 |
| 8 | 80 | 80 | 80 |
| 9 | 90 | 90 | 90 |
| 10 | 100 | 100 | 100 |
| 11 | 110 | 110 | 110 |
| 12 | 120 | 120 | 120 |
| 13 | 130 | 130 | 130 |
| 14 | 140 | 140 | 140 |
| 15 | 150 | 150 | 150 |
| 16 | 160 | 160 | 160 |
| 17 | 170 | 170 | 170 |
| 18 | 180 | 180 | 180 |
| 19 | 190 | 190 | 190 |
| 20 | 200 | 200 | 200 |
| 21 | 210 | 210 | 210 |
| 22 | 220 | 220 | 220 |
| 23 | 230 | 230 | 230 |
| 24 | 240 | 240 | 240 |
| 25 | 250 | 250 | 250 |
| 26 | 260 | 260 | 260 |
| 27 | 270 | 270 | 270 |
| 28 | 280 | 280 | 280 |
| 29 | 290 | 290 | 290 |
| 30 | 300 | 300 | 300 |
| 31 | 310 | 310 | 310 |
| 32 | 320 | 320 | 320 |
| 33 | 330 | 330 | 330 |
| 34 | 340 | 340 | 340 |
| 35 | 350 | 350 | 350 |
| 36 | 360 | 360 | 360 |
| 37 | 370 | 370 | 370 |
| 38 | 380 | 380 | 380 |
| 39 | 390 | 390 | 390 |
| 40 | 400 | 400 | 400 |
| 41 | 410 | 410 | 410 |
| 42 | 420 | 420 | 420 |
| 43 | 430 | 430 | 430 |
| 44 | 440 | 440 | 440 |
| 45 | 450 | 450 | 450 |
| 46 | 460 | 460 | 460 |
| 47 | 470 | 470 | 470 |
| 48 | 480 | 480 | 480 |
| 49 | 490 | 490 | 490 |
| 50 | 500 | 500 | 500 |



The
Casino
Society

Borsa:
il crollo di un mito

GLI ITALIANI NEL GOLFO A CACCIA DI GUAI

ABORIGENI: DALLA DISOCCUPAZIONE AL CARCERE

**EUROPRESS vi porta dall'Italia
libri riviste giornali vocabolari materiale per la scuola ...**



EUROPRESS DISTRIBUTORS

160 - 166 Sussex St.,
Sydney, N.S.W. 2000

430 Parramatta Rd.,
Petersham, N.S.W. 2049

352 Drummond St.,
Carlton, Vic. 3053

Nuovo Paese

New Country

Mensile di politica ed attualità della
Federazione Italiana Lavoratori
Emigrati e Famiglie

Direttore responsabile

Frank Barbaro

Direttore

Frank Panucci

Redazione ADELAIDE:

15 LOWE ST., ADELAIDE, 5000
TEL. (08) 211 8842

Augusta Amadio, Frank Barbaro,
Marco Fedi, Ted Gnatenko,
Vincenzo Papandrea.

Redazione MELBOURNE:

276A SYDNEY RD., COBURG, 3058
TEL. (03) 386 1183

Tom Diele, Gaetano Greco, Franco
Lugarini, Giovanni Sgrò,
Jim Simmonds, Enzo Soderini.

Redazione SYDNEY

423 PARRAMATTA RD.,
LEICHHARDT, 2040
TEL. (02) 568 3776

Chiara Cagliaris, Bruno Di Biase,
Francesco Giacobbe, Elizabeth Glasson,
Joseph Halevi, Sara Kell, Roberto
Malara, Claudio Marcello, Rosalba
Paris, Nina Rubino, Michela Schirru,
Sergio Scudry, Sonja Sedmak,
Vera Zaccari, Gianni Zappalà.

NUOVO PAESE is published by the
FILEF Co-operative.

Administration & Publicity:
423 Parramatta Rd., Leichhardt, 2040

Abbonamenti (Subscriptions)
annuale \$20 (sostenitore \$25)

Gli abbonamenti possono avere inizio in
qualsiasi periodo dell'anno.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*
423 Parramatta Rd., Leichhardt, 2040

Printed by SPOTPRESS Pty.Ltd.

Distributed by Europress
& New Metropolitan Supply
Australian cover price is
recommended retail only.
Publication N° VBF 2770

N.10 (300) Anno 14
NOVEMBRE 1987

Copertina:
Grafica di J.M.K.

sommario

AUSTRALIA

Le dimissioni del
Premier del Queensland p.5

Aborigeni:
Dalla disoccupazione
al carcere p. 6

Duro scontro
tra Hawke e Thatcher p. 8

Casa: ancora un problema
da risolvere p.9

Brevi australiane p.10

I sindacati e la pace p. 11

Outworkers: Firmato
il contratto collettivo p. 13

BHP: Licenziamenti
nelle acciaierie p.14

ITALIA

La flotta italiana
a caccia di guai p.16

Tra abusivismo e mafia,
sognando la California p.18

L'Australia vista
dall'Italia p.19

L'Italia vista da ... p.21

Ingerenza vaticana
sulla religione a scuola p.23

Brevi italiane p.24

Stampa italiana all'estero:
Migliorarsi e rinnovarsi p.32

INTERNAZIONALI

Crolla il mito della Borsa p.2

Figi: La Repubblica
di Rabuka p.28

Brevi internazionali p.29

ENGLISH

Stock Exchange Crash:
Casino Society p.2

Italian Notes p.25

Migrant Theatre
in Australia p.34

An Italo-Australian
girl's story p.36

"Italianness" in the
Australian context p.38

What's On p. 39

RUBRICHE

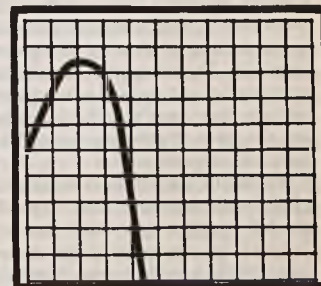
Notizie comunitarie
Come ricevere
la pensione italiana
Congressi FILEF p.30
p.31

Cultura
Teatro filippino
per la liberazione popolare p.26

Consumatori
Dannosi ai bambini
gli spot TV p.33

Spettacoli
Il Cartellone p.39

La pagina dei bambini p.40



The Casino Society

THE CRISIS in the share markets of the capitalist world was indeed expected by the most authoritative people in the financial field. Thus Alan Greenspan, nowadays chairman of the Federal Reserve Bank of the United States, wrote in *The New York Times* of September 15, 1986: "Somewhere along the line, with an economy financed heavily by debt and with many severe structural problems, it has got to break and break badly. The question is when." Not unexpectedly both Governments and leading institutions did absolutely nothing to avoid the outbreak of the crisis. Why? The answer lies in the fact that the underlying forces were rooted in the very essence of the working of the capitalist economy as it has developed in the last two decades.

Let's begin with the so called severe structural problems mentioned by Greenspan. The influential and conservative American magazine *Business Week* reported in its editorial of September 16, 1985 that "slow growth and today's rampant speculative binge are locked in some kind of symbiotic embrace." An expression of the stagnationist tendencies that have been engulfing the capitalist system is given by the steady accumulation of unused capacity throughout the Western world. A survey conducted by the *Wall Street Journal* published on March 9, 1987 (*Asian Wall Street Journal*, March 13) carried the heading "Global overcapacity plagues industries". The survey disclosed that virtually no sector is exempt from the phenomenon, with computer and electronic industries showing the greater instability. The newspaper observed that while automated equipment has greatly added to the system's productive capacity, the level of effective demand has remained stagnant.

Worldwide stagnation in the level of effective demand was caused in part by the fall in real wages which has been inflicted on American wage earners since 1973. A study by the Joint Economic Committee of the Congress of the United States released in December 1986, calculated that 44% of the

The merger movement that has swept the USA in the last few years must be seen as a way to obtain profits without investing. Today the stock exchange does not represent a place where funds are raised to finance real investment projects - its role is similar to that of a casino and equally as useless. The present crisis will more than likely result in a curtailing of future investments, thus increasing unemployment and stimulating policies aimed at further reducing real wage levels.

9,300,000 jobs created since 1979 earn below US\$7,400 a year. In this context the chronic unused capacity in major capital and consumption goods industries is due to the insufficient expansion of the market which in turn prevents American companies to withstand import penetration. In Western Europe by contrast, stagnation does not manifest itself through a dramatic fall of real wages. Here productivity has increased significantly while the aggregate growth rates remained very low, this gap caused a massive increase in unemployment in a period in which supply shocks, like the oil price rise, were virtually absent.

Stagnation however does not happen in a vacuum. The structure of modern capitalism is determined by oligopolistic and monopolistic corporations re-

sulting from the concentration of capital. Under conditions of sustained growth concentration takes place also, if not mostly, through the economies scale of large firms which can expand their profits by means of real investment. Yet when "global overcapacity" prevails real investment cannot be used to increase profits; this function is taken up by mergers. The merger movement that has swept the USA in the last years must be seen as a way to obtain profits without investing. Mergers have been an important factor in fostering speculation on the stock exchange, since large corporations have used the buying and selling of shares in operations which previously were conducted on the money markets. Trading in shares has, in the USA, taken up a role which is specific to the money market. There is therefore a close connection between mergers and speculation on the stock exchange.

Today the stock exchange does not represent a place where funds are raised to finance real investment projects, its role is similar to that of a casino and equally useless. We can therefore agree with the view put forward two years ago by *Business Week* about the Casino Society character of present day corporate America. Yet the uselessness of the stock exchanges for the purpose of capital investment does not mean that they are isolated from the rest of the economy. The role of the stock exchange as a speculative quasi money market means that the current crisis will be reflected in the rest of the economy. Some analysts, like Alexandre Lamfalussy head of the Bank for International Settlements, used the present stagnation in order to exclude a repetition of the Great Depression.

Lamfalussy, reported by *The International Herald Tribune* of October 20 1987, argued that since investment demand is already low there won't be any collapse in planned investment. But the appropriate question is whether or not the Wall Street crash will enhance stagnation. Most likely the present crisis will shorten further the planning horizon of entrepreneurs which is tantamount to

saying that future investment plans will be curtailed. One is therefore entitled to envisage an increase in unemployment and/or of the badly paid jobs of the kind uncovered by the study of the Joint Economic Committee of the US Congress.

If the correct term for Greenspan's "severe structural problems" is stagnation, the US budget deficit has emerged as the main culprit of crash. This view is misleading because it omits the other role of the deficit. Albert Wojnilower of the First Boston Corporation, one of the most astute business economists in the USA, wrote in 1982: "I think the budget deficit is what stands between us, is a large part of what has stood and will be standing between us and a depression with a capital D." (*Barron's*, November 8, 1982). The budget deficit was essential for the economic recovery in the USA after 1982. The social character of the deficit was such that the military industrial complex benefitted most. It is the orientation of the deficit explicitly in favour of big business financial interests which marked the policy of the Reagan administration. But also before Reagan's Washington helped remove interest rates ceilings on deposits above \$ 2500, then in 1982 it permitted banks to open money market accounts in competition with other forms of funds. The expansion of the deficit took place, consistently with the socio-political goals of the Government, under conditions of subsidised deregulation of financial markets. In short successive Republican as well as Democratic administrations dismantled the system of regulations conceived during WWII whose aim was precisely to sustain a large deficit without having to bear a high interest cost. As a consequence, the US deficit has been burdened with an ever rising interest payment. It is not the deficit as such which is of importance. It is the speculative dimension of the US economy which brings the deficit under fire. The implicit assumption is that everything else in the economic system is untouchable because it is private so that the only component of the national economy which ought to be subject to manipulation is the public sector.

In a sense the objective contradictions of the capitalist system have already taken their revenge on free market ideologues: the French Government was



compelled to halt the privatization of nationalized firms because the fall in the value of shares made them unprofitable, in Great Britain the selling of BP is in jeopardy for the same reasons, and one cannot exclude a massive state intervention in the financial system by the Reagan administration. After all it is under Reagan that one of the largest nationalizations of a financial institution took place: the rescue of the Continental Illinois bank in 1984. In a more serious financial crisis, like that looming ahead after the crash of October 19, widespread intervention will be a sure thing. But one point must be stressed: this kind of intervention may be effective in preventing a crash from spelling itself out in full but it cannot prevent the longer run negative effects on investment plans and on employment. For instance; a financial collapse may lead to foreclosures on

home mortgages, at this point the Central Bank can step in and provide liquidity for the mortgage holders. Yet the impact of such situation on housing construction is unlikely to revert the trend towards rising homelessness in the USA (three million), Europe (1.5 million) and also in Australia.

There is an accumulated experience which the left can build upon. When profits were removed as an immediate goal the capitalist economy could sustain large public deficits, low interest rates and a remarkable growth in production: this was the case during World War II. There is no reason why similar constraints on profit making goals cannot be set up in peace time in order to battle homelessness, unemployment and the Casino Society which unnecessarily governs our lives.

Joseph Halevi

Crollo di un mito

La crisi dei mercati mobiliari era prevedibile dato che le economie internazionali si basano sempre di più sulla speculazione.

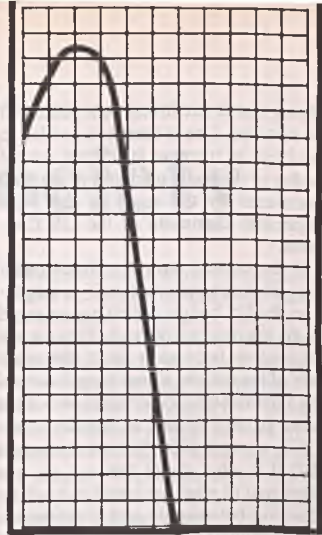
IL CROLLO dei valori di borsa registrati a Wall Street, a Londra ed a Tokyo riapre l'intera questione della stabilità finanziaria del sistema capitalista. *Nuovo Paese* ha dedicato a questi argomenti una serie di articoli di cui ricordiamo un paio apparsi nel numero di settembre: il primo, intitolato "Capitalismo: miti e realtà" tratta della dimensione internazionale del problema; il secondo col titolo "La politica economica dell'Australia" tratta della questione nel contesto nazionale. In quegli articoli l'elemento di base era il seguente: l'economia americana, e nella sua scia in forma più o meno diversa, le economie dei maggiori paesi occidentali, si è orientata sempre di più verso una dimensione speculativa piuttosto che produttiva. Ne è conferma l'alto tasso di capacità produttiva inutilizzata, la bassa dinamica degli investimenti e della crescita del reddito nazionale dei paesi dell' OCSE (Organizzazione Cooperazione e Sviluppo economico). Questo stato di cose ha portato ad un alto livello di disoccupazione cronica in questi paesi ed alla proliferazione di fenomeni come quello dei senza tetto che negli USA ammontano a tre milioni di persone ed in Europa a circa un milione e mezzo. Contemporaneamente, però, i valori borsistici hanno registrato una crescita spettacolare senza alcuna relazione con l'andamento della produzione reale. Si è pertanto venuta consolidando una situazione in cui le aspettative di profitto, motore dell'economia capitalista, venivano determinate prevalentemente da considerazioni contingenti e speculative. A soffrirne è stato l'investimento reale, con effetti negativi sul saggio di crescita dell'occupazione e della produzione.

All'indomani della crisi di borsa, i commentatori si sono posti la domanda se il crollo significasse un ritorno alla depressione degli anni trenta ed hanno inoltre immediatamente individuato un

colpevole: il deficit di bilancio statunitense.

La più autorevole risposta al quesito storico è venuta da Alexandre Lamfalussy, direttore generale della Banca dei regolamenti internazionali (BRI), con sede a Basilea. Bisogna dire che le osservazioni di Lamfalussy, riportate dall'*International Herald Tribune* del 20 ottobre, sono alquanto rivelatrici dello stato dell'economia capitalista. Secondo il direttore della BRI, non vi sarebbe il rischio di una depressione generalizzata perchè la speculazione in borsa non era accompagnata da un'economia in forte crescita. La domanda di beni di investimento è già bassa, ha notato Lamfalussy, quindi non vi sarà una caduta dei piani di investimento. Ugualmente per la domanda dei beni di consumo: il limitato sviluppo dell'economia non ha portato a situazioni di eccesso di domanda di beni di consumo, quindi la caduta dei valori in borsa non dovrebbe, secondo il direttore della BRI, portare ad una revisione verso il basso delle spese dei consumatori. Ambedue le affermazioni implicano che l'impatto del crollo in borsa verrà attutito dal fatto che l'economia sta languendo in uno stato di stagnazione. Dobbiamo però chiederci se gli effetti possano essere diversi, meno immediati ma ugualmente seri.

Federico Caffè, un noto economista recentemente scomparso a Roma, sosteneva da lungo tempo l'assoluta irrilevanza della Borsa come strumento per racimolare capitali necessari all'investimento. La Borsa, secondo Caffè, è come un casinò, con un ruolo assolutamente negativo perchè conferisce alla formazione delle aspettative una caratteristica prevalentemente speculativa e a breve termine. E' ovvio che la crisi del 19 ottobre ridurrà ulteriormente l'orizzonte temporale degli investimenti. I capitalisti non avranno alcun motivo di investire sostanzialmente in



impianti dato che la domanda è bassa. La loro attenzione si concentrerà sulle attività di breve periodo determinate dalle fluttuazioni della borsa valori. Ciò non potrà che influire negativamente sulla propensione ad investire, accentuando perciò la stagnazione economica.

Il secondo argomento riguarda il deficit pubblico americano. L'indebitamento pubblico Usa è di molto inferiore a quello privato, di conseguenza non può essere la causa principale degli alti tassi di interesse. Abbiamo già notato in passato che il disavanzo pubblico Usa è stato il motore principale della ripresa economica dopo il 1982. Tuttavia la spesa pubblica statunitense si è articolata sulle direttrici militari e politico-sociali dell'amministrazione Reagan. Quest'ultima ha fatto di tutto per eliminare i controlli sui tassi di interesse e tutta la rete istituzionale messa in piedi soprattutto durante il secondo conflitto mondiale proprio per impedire che l'enorme deficit bellico (23% del reddito nazionale contro il 5% odierno) portasse ad alti tassi di interesse. Con la deregulation finanziaria, il deficit americano si è dovuto sobbarcare gli oneri rappresentati dagli alti saggi di interesse. Oggi un tentativo di ridurre il deficit comporterebbe una deflazione più grave del crollo della borsa valori: il disavanzo rappresenta direttamente domanda effettiva ed una sua riduzione implicherebbe una violenta recessione a breve termine.

Joseph Halevi

*Dopo vent'anni al potere il Premier del Queensland
Bjelke Petersen è costretto a ritirarsi*

Continuerà la politica conservatrice?

BRISBANE - Piegandosi alle pressioni dell'opinione pubblica e del suo stesso partito, uno dei leader più conservatori e razzisti della storia d'Australia ha finalmente annunciato il suo prossimo ritiro dalla vita politica. Il Premier del Queensland Sir Joh Bjelke Petersen (leader del partito nazionale in quello stato) nel maldestro tentativo di passare alla politica federale per diventare Primo Ministro, si è scontrato con il leader federale del suo partito (l'ex partito agrario - Country Party) causando divisioni irreparabili.

A precipitare la sua caduta è stata la Commissione d'inchiesta Fitzgerald sulla corruzione nel corpo di polizia del Queensland, e la sua durissima opposizione - in questi tempi di AIDS - all'educazione sessuale nelle scuole e alle macchinette per vendere preservativi (condoms) nelle università.

Anche sulla data del suo ritiro, il vecchio Premier (76 anni) ha voluto essere teatrale: sarà l'8 agosto del prossimo anno (8/8/88), dopo 20 anni di potere e verso la fine dell'Esposizione Universale a Brisbane. Petersen non ha voluto mostrare di piegarsi alle pressioni del presidente statale del suo partito Sir Robert Sparkes che insieme a molti altri esponenti aveva chiesto le sue dimissioni prima della metà del prossimo anno. D'ora in poi sarà un Premier senza autorità, dopo che la sua popolarità tra i suoi "sudditi" è andata calando paurosamente, ma per lo meno lascerà al suo successore 15 mesi per prendere le redini, prima delle elezioni statali in programma nel novembre 1989.

Ma chi prenderà il suo posto? Il nome più probabile è quello del ministro della Sanità Mike Ahern, 45 anni, un moderato notevolmente "a sinistra" nel partito nazionale in questioni sociali e morali. Nella compagine governativa dal 1980, da quando ha il portafoglio della Sanità, Ahern si è scontrato più volte apertamente con Petersen sulla questione dell'istruzione in materia di AIDS nelle scuole e della legalizzazione delle mac-



Il Premier del Queensland Bjelke Petersen

chinette a moneta per la vendita di "condoms".

In settembre, il Premier aveva tentato inutilmente di costringerlo alle dimissioni spingendo il gabinetto statale a mettere al bando le macchinette. Una mossa che si è dimostrata fatale per Petersen, perchè ha convinto Sparkes, il presidente del partito nazionale in Queensland, a schierarsi con Ahern contro il Premier. Nel frattempo i sondaggi di opinione mostravano che l'80% degli abitanti si opponevano alla messa al bando delle macchine distributrici di "condoms".

Altro probabile contendente è il ministro della Polizia Bill Gunn, designato da Bjelke Petersen come suo successore e politicamente assai simile a lui. Per ironia della sorte, Gunn ha contribuito alla caduta di Sir Joh ordinando lo scorso maggio la commissione d'inchiesta Fitzgerald sulla corruzione nella polizia, a seguito delle rivelazioni del programma "Four Corners" dell'ABC. A suo sfavore giocano l'età, 67 anni,

poichè il partito vuole un leader più giovane, e i risultati dell'inchiesta Fitzgerald.

Giorno dopo giorno sono emersi nuovi dati sul coinvolgimento di funzionari di polizia nella prostituzione, nel gioco d'azzardo e nel crimine organizzato. E' seguita una serie di dimissioni "eccellenti" ai vertici della polizia e lo stesso Gunn ne è uscito seriamente danneggiato. Molti si sono domandati perchè non è mai intervenuto, nei 15 mesi in cui è stato ministro della polizia prima dell'inchiesta.

L'annuncio delle dimissioni del Premier ha mosso le acque anche entro l'opposizione laburista: sia nella corrente di sinistra che in quella di centro gli strateghi vogliono sostituire l'attuale leader Neville Warburton con un personaggio più dinamico e carismatico, per spezzare la presa che il partito nazional-agrario ha da quasi 30 anni sull'elettorato del Queensland.

C.B.M.

Dalla disoccupazione al carcere

Le orribili condizioni di vita nelle comunità aborigene denunciate dalla Società anti-schiavismo.

Le celebrazioni per il cosiddetto "Bicentenario" sono un insulto alla cultura indigena.

L'altissimo tasso di disoccupazione riscontrato nel NSW e le morti sospette nelle carceri australiane.

L'OPPRESSIONE che subiscono gli aborigeni in Australia è stata causa di imbarazzo per il Primo Ministro Bob Hawke durante la Conferenza dei capi di governo del Commonwealth il mese scorso in Canada, dov'è stato presentato il documento - denuncia della Società anti-schiavismo (di base in Gran Bretagna).

Mentre Hawke spingeva la sua immagine di paladino dei neri in Sudafrica e della democrazia nelle Figi, il rapporto distribuito ai partecipanti alla conferenza denunciava i maltrattamenti subiti dagli aborigeni, specie a opera della polizia.

Il documento, intitolato "Diritto alla terra e giustizia - gli aborigeni oggi", descrive in dettaglio le orribili condizioni di vita delle comunità aborigene e la loro richiesta di un trattato con i bianchi, che corregga le ingiustizie e le distruzioni sofferte negli ultimi 200 anni. Alla conferenza ha parlato un funzionario della Società anti-schiavismo ed erano presenti cinque aborigeni rappresentanti di altrettante organizzazioni, tra

cui il Servizio sanitario nazionale aborigeno.

Nella sezione del rapporto che tratta dei rapporti tra aborigeni e polizia si afferma: "Il maltrattamento degli aborigeni sembra concentrarsi sugli uomini tra i 17 e i 35 anni, ma molte donne aborigene riferiscono di aver subito molestie sessuali da parte di agenti di polizia". Si citano inoltre esempi di arresti e impunitazioni basati su prove falsificate e si esprime grave preoccupazione per l'alto numero di morti di aborigeni in carcere e in celle di polizia. Ciò indica - afferma il rapporto - "una crisi profonda del sistema giudiziario australiano".

Il rapporto si basa su centinaia di interviste con aborigeni di tutta Australia condotte da un alto esponente della Società anti-schiavismo, il dott. Julian Burger. In tutte le comunità è diffusa la convinzione che per la sopravvivenza stessa delle genti aborigene è essenziale un patto con il governo australiano. "Gli aborigeni non hanno mai ceduto formalmente le loro terre e non è mai stata riconosciuta la loro sovranità originaria

sul continente" - afferma il rapporto.

Il dott. Burger ha trovato anche, nella grandissima maggioranza dei casi, un atteggiamento di opposizione al Bicentenario nel 1988, visto come "un insulto, una celebrazione della colonizzazione, il ricordo della spoliazione che li ha deprivati della loro terra e della loro cultura".

A proposito del "Compact", il patto di intesa proposto dal Primo ministro Bob Hawke tra bianchi e aborigeni in occasione del Bicentenario, molti leader aborigeni hanno osservato che le controverse create dalla proposta sono servite a distrarre l'opinione pubblica da problemi più reali. L'idea lanciata da Hawke, infatti, ha causato reazioni di allarme presso i settori più conservatori della popolazione bianca, impauriti dalla prospettiva di perdere qualche fetta di territorio, mentre gli aborigeni hanno denunciato l'ipocrisia di una proposta priva di sostanza, ovviamente destinata a proteggere l'immagine dell'Australia in campo internazionale durante il Bicentenario.

Secondo la presidenza della "Aboriginal Development Commission", Shirley McPherson, il tutto è servito a distrarre l'attenzione dal fatto che nell'ultimo bilancio di previsione, quello che interessa l'anno del Bicentenario, il governo ha confermato la sua mancanza di impegno verso l'avanzamento delle genti aborigene.

"In questo Budget - ha detto - molti tagli di spesa sono stati mascherati da



aumenti puramente contabili". Gli stanziamenti a favore del dipartimento Affari aborigeni sono aumentati in termini reali dell'8% e quelli a favore della Aboriginal Development Commission del 12%. Tuttavia, ha sottolineato la McPherson, gran parte dei fondi vanno a rinforzare la struttura burocratica, mentre le necessità degli aborigeni sono aumentate in misura talmente drammatica che gli aumenti sono del tutto inadeguati; ciò vale particolarmente per il settore degli alloggi, dove i prezzi delle case e gli affitti sono saliti alle stelle.

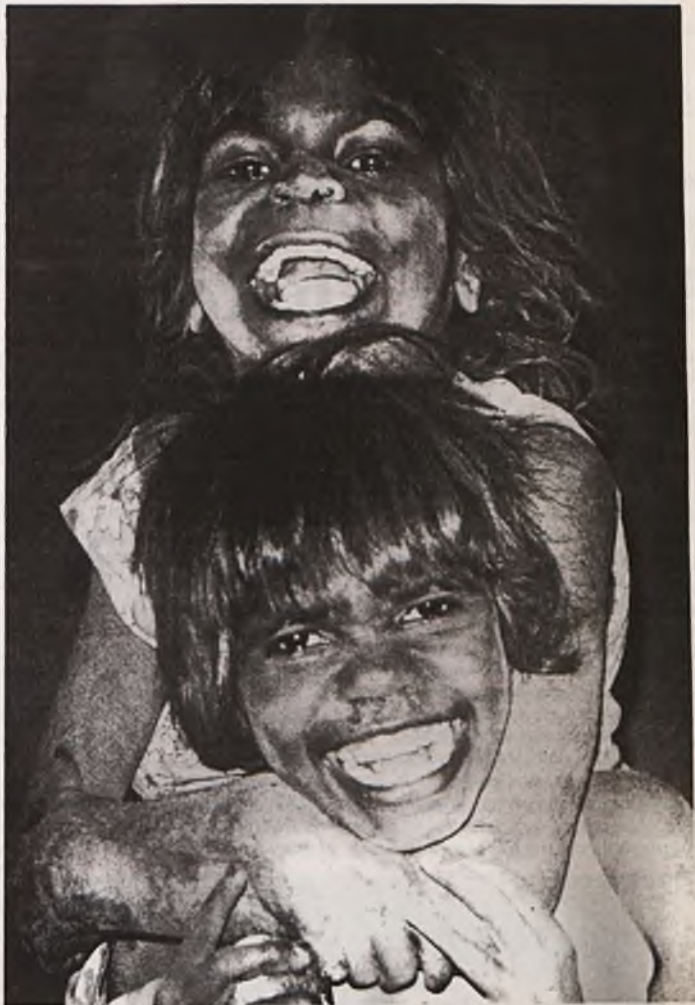
Intanto, una ricerca sul mercato del lavoro in New South Wales, condotta dalla Facoltà di economia dell'università di Sydney, ha trovato tassi di disoccupazione altissimi tra gli aborigeni: il 75% tra gli uomini e il 60% tra le donne, mentre la media in tutto lo Stato è dell'8,4% per gli uomini e il 7,9% per le donne.

Il rapporto, curato dal professore di economia Russel Ross, esperto del mercato di lavoro, intitolato "La posizione degli aborigeni del New South Wales nel mercato del lavoro", è il più approfondito finora realizzato sull'argomento ed è stato presentato al ministro Affari aborigeni del NSW e al Consiglio aborigeno della terra del NSW. Da esso risulta inoltre che i pochi aborigeni occupati sono concentrati in posti di lavoro caratterizzati da cattive condizioni, provvisorietà e salari bassissimi.

La disoccupazione tra gli aborigeni è descritta come "uno dei maggiori problemi che affliggono il New South Wales" e si chiede lo stanziamento in via di urgenza di fondi per la creazione di posti di lavoro e l'impegno verso una politica innovativa e radicale, che dia agli aborigeni maggiori opportunità di impiego e incoraggi una maggiore indipendenza dai sussidi di previdenza sociale. Tra le cause principali del problema, la mancanza di istruzione: tra coloro che hanno completato almeno l'anno 11 (il penultimo) di scuola media, il tasso di disoccupazione scende a circa il 35%.

Qualche progresso, sia pure lento, si registra nei lavori della Commissione reale d'inchiesta, originata dal governo federale sulle morti di aborigeni in carcere o in celle di polizia: dal 1982 si sono registrati 92 morti fra gli aborigeni arrestati (vedi *Nuovo Paese* - agosto).

Il ministro federale per gli Affari aborigeni, Gerry Hand, ha accolto in parte le



richieste dei gruppi aborigeni, allargando il campo di azione della Commissione. Il giudice James Muirhead, che la presiede, avrà più ampi poteri di interpretazione delle direttive a lui affidate. Il mese scorso il giudice ha iniziato una serie di incontri con familiari e amici di ciascuno degli aborigeni morti dietro le sbarre, e ha svolto dei sopralluoghi nelle celle in cui erano rinchiusi. La decisione è vista però da molti come un tentativo di calmare le critiche di gruppi aborigeni, secondo cui il tempo di azione dell'inchiesta è troppo ristretto.

E infine, un interessante sviluppo a proposito della popolazione aborigena in Australia. Le cifre del censimento na-

zionale della popolazione del 1986, pubblicate il mese scorso, hanno mostrato un aumento del 66,9% nel numero di aborigeni rispetto al 1981. L'aumento è attribuibile solo in parte ai metodi di rilevazione più avanzati: il vero motivo è il maggior senso di identità culturale e di orgoglio tra le genti aborigene. Mol-tissimi di loro (specie se di sangue misto) nel passato preferivano dichiararsi bianchi, ma hanno ora motivo di rilevare apertamente la loro identità. Secondo il ministro degli Affari aborigeni, ciò riflette anche un miglior clima di tolleranza razziale tra la popolazione in generale.

C.B.M.

Il Primo ministro Hawke vuole giocare un ruolo di primo piano sulla scena internazionale

Duro scontro con la Thatcher

LA missione all'estero del Primo Ministro Bob Hawke, il mese scorso, ha confermato la sua ambizione a giocare un ruolo di primo piano sulla scena internazionale. Nell'itinerario che lo ha portato negli Stati Uniti, alla Conferenza dei capi di governo del Commonwealth in Canada, in Irlanda, nel regno delle organizzazioni internazionali a Ginevra e in Jugoslavia, questi sono stati i motivi conduttori: il pragmatismo (o meglio il tentativo di accontentare tutti), il patrocinio degli stati africani e la lotta al protezionismo degli Stati Uniti e della Comunità Economica Europea, che sta danneggiando gravemente le esportazioni australiane di prodotti agricoli.

Negli Stati Uniti, Hawke ha incontrato il segretario di stato George Shultz, con cui ha protestato contro la politica di Washington di sussidi a favore degli agricoltori, che riversa sui mercati inter-

nazionali i prodotti agricoli americani in "concorrenza sleale" con le esportazioni australiane. E' questa una delle cause principali del deficit della bilancia dei pagamenti e della crisi economica australiana: Shultz ha ascoltato pazientemente il Primo Ministro australiano, ma niente cambierà. Il Congresso degli Stati Uniti anzi sta per approvare nuove forme di assistenza agli agricoltori e per imporre nuove barriere alle importazioni dall'Australia.

Hawke ha avuto maggior fortuna alla Conferenza dei capi di Governo del Commonwealth, che è stata dominata dalla crisi costituzionale nelle Figi a seguito del colpo di stato militare del Colonnello Siliveni Rabuka. Dopo la proclamazione della repubblica da parte del colonnello, il Commonwealth ha deciso di espellere le Figi finché non tornerà un governo democratico. Hawke

ha svolto un ruolo importante nella decisione, contro la volontà del Primo Ministro britannico Margaret Thatcher ma con il sostegno della Regina Elisabetta e dei paesi africani membri dell'organizzazione. Hawke, all'insegna del pragmatismo ha avviato il riconoscimento del regime Rabuka da parte dell'Australia, ma allo stesso tempo ha convinto la conferenza del Commonwealth a scegliere la via di mezzo e a lasciare la porta aperta al rientro delle Figi, respingendo la linea dura dell'India (l'India sostiene in pieno il governo dell'ex Primo Ministro Dr. Timoci Bavadra). Un altro duro scontro fra Hawke e Thatcher è emerso sulle sanzioni contro il Sud Africa.

La missione è proseguita poi in Irlanda, dove Hawke è stato il terzo capo di governo, dopo i presidenti statunitensi Kennedy e Reagan, a parlare come ospite nel parlamento di Dublino.

Successivamente, Hawke è stato il primo dei capi di governo ad intervenire alla conferenza del "GATT", l'accordo sulle tariffe e sul commercio a cui aderiscono 95 paesi.

Al centro del suo intervento, ancora la politica protezionistica degli Stati Uniti e della Comunità Europea, e i danni che essa provoca a paesi esportatori di prodotti agricoli come l'Australia, e quindi all'armonia dei rapporti internazionali a Ginevra. Il Primo Ministro australiano ha visitato anche l'organizzazione internazionale del lavoro e ha concluso quindi la sua missione in Jugoslavia.



Il Primo ministro Hawke durante la sua visita in Canada

COMUNICATO

E' indetto presso il Consolato Generale d'Italia in Sydney un concorso per l'assunzione di un impiegato a contratto con mansioni esecutive (collaborazione consolare e copia).

Gli interessati possono prendere in visione del bando presso il Consolato Generale d'Italia nelle ore d'ufficio o possono ottenere informazioni telefonando al n. 27 8442 (int. 27)

Il termine per la presentazione delle domande scade il giorno 12 novembre 1987.

Casa: un problema ancora da risolvere

In Australia oggi ci sono almeno 40.000 persone senzate mentre le richieste per una casa popolare continuano a crescere. Se poi si guarda a chi affitta o chi sta comprando una casa, vi sono ben 700.000 nuclei domestici che, dopo aver pagato l'affitto o la rata mensile del mutuo, si trovano a vivere sotto il livello di povertà; e 400.000 di questi nuclei hanno bambini in casa. Questa grave situazione riflette la crescente difficoltà di realizzare il sogno australiano di possedere una casa (vedi Nuovo Paese maggio 1986 e maggio 1987).

Negli ultimi dodici mesi si è registrata una crisi nel mercato degli affitti nel settore privato poiché l'offerta non soddisfa la domanda. Secondo molti analisti del settore edilizia e molti agenti immobiliari, questa situazione deriva dal fatto che, nel bilancio dell'anno finanziario '86/'87, il governo federale ha eliminato il "negative gearing", cioè un'agevolazione fiscale che permette ad un proprietario di detrarre dalle imposte fiscali gli interessi da pagare per comprare e mantenere la proprietà. A questa decisione governativa si è attribuita la causa della riduzione nell'investimento edile, e in particolare la diminuzione di case e appartamenti offerti in affitto. Ma, secondo altri analisti e i sindacati degli inquilini, la crisi non era tanto dovuta alla abolizione del "negative gearing" quanto al livello di profitto degli investimenti nell'edilizia che non era così elevato come in passato. Visti gli alti tassi di interesse sui prestiti, molti investitori avevano scelto di investire in altri beni più redditizi, come il mercato delle azioni o il mercato finanziario.

Dopo forti pressioni da parte degli agenti immobiliari, il governo laburista del NSW, che andrà alle urne all'inizio dell'anno prossimo e che si trova ad affrontare una crisi degli alloggi, ha a sua volta messo pressione sul governo federale per reintrodurre il "negative gearing", favorendo così chi vuole comprare una casa come investimento e per darla in affitto. Nel bilancio federale di quest'anno, cioè per l'anno finanziario '87/'88, il tesoriere Keating ha annunciato che il "negative gearing" è stato reintrodotta come uno strumento

Nelle maggiori città australiane i prezzi delle case sono aumentati di oltre il 20% nel giro di tre mesi mentre gli affitti continuano ad aumentare.

per migliorare il problema degli alloggi e che eliminarlo era stato uno sbaglio (anche se non ha usato questi termini diretti); ci si aspettava così un miglioramento generale della situazione.

Nello stesso periodo, i tassi di interesse per i mutui per le case sono leggermente diminuiti, pertanto si diceva che più persone avrebbero avuto la possibilità di comprare la casa. Ma, come previsto da quegli specialisti che affermavano che i problemi dell'edilizia non erano dovuti al "negative gearing", si è verificata invece una grossa speculazione edilizia per cui nelle maggiori città australiane i prezzi delle case sono aumentati di oltre il 20% nel giro di tre mesi mentre gli affitti continuano ad aumentare: per esempio, nel giugno '85 a Sydney il prezzo medio di una casa era \$89.700, ma nell'agosto di quest'anno il prezzo è salito a \$114.000. Intanto, in proporzione all'aumento nei prezzi delle case, è aumentato anche l'ammontare medio dato in prestito dalle banche, e questo significa un aumento nelle rate di ripagamento del mutuo. Secondo i risultati di una ricerca condotta dall'"Housing Industry Association" (Associazione degli industriali edili), il costo di una casa nuova per la fascia media di cittadini si è ridotto in percentuale dell'1,5%; tuttavia questi dati non considerano i prezzi delle case in vendita, ma solo di case ancora da costruire, cioè la netta minoranza dei casi.

Nonostante la riduzione dei tassi di interesse, la situazione degli alloggi e degli acquisti di case non è migliorata, ma ha solo innescato un'ulteriore speculazione edilizia. Né il governo federale né i governi statali hanno stabilito direttive politiche che possano affrontare seriamente il problema; il governo federale sta invece diminuendo i fondi destinati alle case popolari e ha deregolato i

tassi di interesse sui prestiti. Come per altri settori, anche qui, secondo il governo, saranno le forze di mercato a risolvere i problemi, a bilanciare lo squilibrio fra domanda e offerta; la casa non è più vista come un diritto, ma come un bene che può permettersi solo chi può pagare.

Intanto Sydney si accinge a festeggiare il bicentenario e si prevede l'arrivo di oltre 2 milioni di turisti. In vista di tutto ciò, nelle zone vicino alla baia ed in centro si stanno verificando tutta una serie di sfratti che molto spesso colpiscono dei pensionati che non hanno nessun altro posto dove andare; inoltre, numerosi appartamenti situati in palazzi condominiali sono stati acquistati e adibiti a scopi alberghieri, trasformando così il palazzo in una sorta di grande albergo, a scapito dei residenti permanenti. E' ovvio che il turismo è un settore importante che ha molto da offrire all'economia australiana ma, ancora una volta, lo sviluppo economico beneficia un piccolo gruppo di investitori e non certo i residenti e il Paese.

La lista dei candidati ad una casa popolare continuerà ad allungarsi se non ci sarà una politica governativa in merito che regoli il mercato delle abitazioni, considerandolo un diritto sociale e non uno strumento di investimento o speculazione.

F.P.

TU COME HAI RISOLTO IL PROBLEMA DELLA CASA?



Sinistre contro privatizzazione

CANBERRA - Durante un seminario tenutosi recentemente a Canberra, gli aderenti ai sindacati di sinistra e alla sinistra del Partito Laburista hanno attaccato la privatizzazione delle imprese statali voluta dal Primo Ministro Hawke, assicurando che avrebbero iniziato una serie di agitazioni a catena su scala nazionale per bloccare l'alienazione dei beni pubblici. Gli stessi rappresentanti dei due movimenti di sinistra, riuniti a discutere per la prima volta una strategia comune contro l'ipocrisia di un governo laburista, hanno denunciato il crescente divario tra ricchi e poveri e lo scollamento del Partito dalla sua tradizionale base elettorale. Il Ministro della Sicurezza sociale, Brian Howe, ha sollecitato l'introduzione di una strategia di giustizia sociale che proponga moderazione non solo ai fruitori di salari e redditi fissi, ma anche a quell'élite australiana che possiede enormi ricchezze ma elude le tasse con troppa facilità. Howe ha ricordato che il 20% degli australiani controlla l'80% della ricchezza nazionale e che due milioni di australiani vivono in povertà, mentre i leader sembrano divertirsi a fare i duri coi lavoratori e i pensionati ma sono stranamente silenziosi davanti a spettacoli di grandi sperperi e di irresponsabilità sociale. Il

seminario ha da ultimo approvato l'apertura di un'inchiesta sulla ricchezza e l'avvio di qualche forma di redistribuzione dell'onere fiscale.

Più donne ingegneri per la sopravvivenza economica

CANBERRA - Se il numero di donne ingegneri non aumenterà in misura sostanziale, l'Australia perderà la sua base tecnologica come paese produttore ed esportatore. Lo ha detto la direttrice della Commissione per il Futuro del governo federale, Rhonda Galbally, la quale ha chiesto una serie di misure per incoraggiare concretamente le ragazze a studiare ingegneria per motivi di sopravvivenza economica oltre che di giustizia sociale. L'Australia è 21ma fra i 25 paesi dell'OCSE in termini di valore pro-capite delle esportazioni e ha bisogno di altri ventimila ingegneri - di un incremento cioè del 30% - per difendersi in un mercato sempre più competitivo, ha detto l'esperta. Se vogliamo assicurarci l'ingresso degli elementi più capaci nelle carriere scientifiche, dobbiamo aumentare sostanzialmente il numero di studentesse e quindi dobbiamo eliminare tutti gli ostacoli che impediscono l'accesso alle donne,

ha aggiunto.

La violenza in TV fa paura ai bambini

ADELAIDE - Non è vero che i bambini siano assuefatti e quindi non si impauriscono della violenza in TV. Secondo uno studio sui piccoli telespettatori, pubblicato a metà ottobre dal tribunale radiotelevisivo australiano, più tempo passano davanti al video e più i bambini hanno paura del mondo che li circonda. La ricerca "The Child Audience" (Il Bambino Telespettatore), guidata dallo studioso dello sviluppo infantile Glenn Culpit di Adelaide, indica un alto livello di ansie e fobie nei bambini tra i cinque e i sette anni nei riguardi di avvenimenti e situazioni del tutto comuni. Più che emergere in forma di panico o di terrore, la paura si accumula in uno stato di ansietà, moderato ma cronico. "I bambini sono profondamente colpiti da scene di mutilazione e di lesioni esplicite" afferma il rapporto. In ogni caso, come ha spiegato uno degli intervistati, "uno non ha paura perché pensa che quei fatti siano successi, ma perché pensa che fatti come quelli gli possano succedere". Le descrizioni esplicite consentono ai bambini di visualizzare nelle maniere più raccapriccianti ciò che potrebbe loro accadere, sostiene lo studioso.

Aspre polemiche della stampa sulla radio etnica

SYDNEY - Ci sono stati licenziamenti e dimissioni alla radio etnica, fra un crescendo di polemiche che hanno fatto seguito al tentativo di introdurre criteri di maggiore "professionalità" nella selezione dei dipendenti dello Special Broadcasting Service.

Recentemente, tutti i posti per giornalisti e presentatori radiofonici sono stati dichiarati vacanti e per riempirli si sono indetti concorsi a base di audizioni, test di lingua e colloqui. Qualcosa non ha funzionato però, e le proteste si sono allargate fino a coinvolgere le varie comunità etniche.

I leader delle comunità e la stampa etnica si sono gettati nella mischia: accuse di favoritismi e mancanza di professionalità nelle prove di selezione sono state lanciate contro la Direzione dell'SBS in articoli e editoriali dai toni accesi. Il giornale greco *O Kosmos* titolava qualche giorno fa: "Fiasco delle assunzioni alle radio 2EA e 3EA", mentre il giornale turco *Yorum* apriva in prima pagina con: "Violato il principio della pari opportunità nella selezione del personale alla radio 2EA". Un giornale spagnolo definisce un imbroglio il metodo di selezione seguito. Secondo alcuni leader della comunità greca, non è improbabile un boicottaggio contro l'SBS.

Come affrontare la sfida nucleare

ALL'INSEGNA di "Peace is union business" si è svolta nei giorni 29 e 30 agosto scorso, nei locali del Trades Hall di Adelaide, la National Union Peace Conference (Conferenza nazionale dei sindacati sulla pace), organizzata dal United Trades and Labor Council (UTLC) del Sud Australia.

La conferenza ha rappresentato un importante momento di riflessione e proposta sugli scottanti temi della sicurezza, del disarmo e della pace, soprattutto nell'ottica di identificare chiaramente gli obiettivi che il sindacato si prefigge e le posizioni ferme dalle quali, rappresentando i lavoratori, potrà affrontare la sfida nucleare, non solo nel Pacifico, ma in tutto il mondo.

John Bannon, Premier del Sud Australia, ha aperto la conferenza dando il benvenuto ai delegati presenti e ricordando, in apertura di intervento, la famosa frase di John Lennon "all we are saying is give peace a chance". Bannon ha riaffermato l'importanza di simili momenti di riflessione e la necessità che tali momenti riescano ad incidere nella vita pubblica del Paese. "Purtroppo la Pace è stata posta in secondo piano nelle nostre società, i conflitti in atto in aree delicate e distanti del mondo a volte sono troppo lontani dai nostri interessi e la stampa vi presta poca attenzione" - aggiunge Bannon. Un rapido ritorno al pragmatismo subito dopo con la dichiarazione che l'Australia deve salvaguardare i propri interessi ed avere un efficiente sistema di difesa, il quale però deve essere sotto il controllo diretto del popolo australiano.

John Lesses, Segretario del UTLC, ha aperto i lavori sintetizzando la posizione dell'ACTU e portando il saluto di Simon Crean.

Gli oratori ed ospiti susseguenti, tra cui Boris Kalyagin delegato sovietico dal Soviet Peace Committee, Frank Bennet Console Generale americano, Claude Berlioz primo segretario dell'ambasciatore francese, Andrew George in



rappresentanza del British High Commissioner e Alan Taylor in rappresentanza di Bill Hayden, ministro degli Affari Esteri, hanno fornito un ampio quadro sulle posizioni dei rispettivi governi, garantendo una solida base di dibattito per i singoli forum designati alla discussione di temi specifici.

Tra gli interventi vale la pena sottolineare la riconferma data dai delegati dei tre paesi della NATO sulla importanza, nei trascorsi quaranta anni, della deterrenza nucleare come unico vero ostacolo alla guerra, anche convenzionale, che ha consentito all'Europa anni di prosperità e pace. Alan Taylor ha riconfermato l'impegno del governo australiano nello svolgere un ruolo di negoziatore soprattutto tra Stati Uniti ed Unione Sovietica ma anche nel Pacifico, area che ancora rimane indubbiamente al centro delle polemiche per quanto riguarda il denuclearizzazione del Sud Pacifico (dichiarato a Rarotonga durante una riunione del Forum del Sud Pacifico) e i test nucleari francesi negli atolli. In particolare, riferendosi al Trattato di Rarotonga, Taylor ha ricordato che solo l'Unione Sovietica e la Cina hanno firmato il trattato, con la posizione di completa opposizione della Francia e la

mancata ratifica da parte di Gran Bretagna e Stati Uniti d'America. Il Governo australiano urge pertanto Gran Bretagna, Usa e Francia a riconsiderare le proprie posizioni. Claude Berlioz ha asserito come il Governo francese non sia convinto che il disarmo nucleare rinforzerebbe la pace in Europa perché porrebbe nuovi rischi alla possibilità di conflitti convenzionali. Berlioz riafferma la convinzione del proprio Governo che il bando dei test nucleari non migliorerebbe le condizioni, che permangono essenzialmente politiche e non tecniche, atte ad un reale controllo degli armamenti e riafferma che, in linea con la politica del detente, i test nucleari danno credibilità alla politica dell'equilibrio delle forze in campo se si tiene conto dei continui progressi tecnologici. Per quanto riguarda Muroa, Berlioz ricorda che è situata in territorio francese e che è lontana dall'Australia più di quanto lo sia Darwin dalle locazioni dei test nucleari cinesi.

Boris Kalyagin apre il suo intervento con la contestazione che è una triste conclusione quella di vedere la pace legata solo ed esclusivamente alla deterrenza nucleare: esistono le alternative - ricorda Kalyagin - e Reykjavik ha dato la prova che un accordo può essere raggiunto per la eliminazione delle armi strategico - nucleari e per i missili a medio raggio. La Strategic Defence Initiative (SDI - Guerre stellari) non ha permesso questo passo storico.

Dopo gli interventi di apertura le commissioni si sono separate per discutere temi specifici.

Gli spunti di dibattito nei forum sono stati molti ed interessanti, le proposte e raccomandazioni più importanti sono state:

- Inviare un urgente messaggio al Partito Laburista, attraverso i Ministri, deputati locali e l'ACTU, nel quale si riconfermi l'opposizione dell'UTLC alla vendita di uranio alla Francia.

>>>

• Porsi l'obiettivo della pubblicazione di un settimanale sindacale sulla pace.

• Un maggiore impegno dei sindacati nella campagna per la chiusura di Pine Gap. In particolare proporre che la seguente risoluzione venga adottata: "Questa conferenza approva l'azione unitaria della Anti-Bases Coalition nel chiedere la rimozione di tutte le basi militari straniere dal territorio australiano".

• Che l'UTLC porti all'attenzione dei governi statali la politica dell'ACTU per un programma educativo sulla Pace e sui bisogni di sviluppare adeguati corsi sulla pace e il disarmo.

• La ferma condanna al colpo di stato militare del Colonello Rabuka nelle Figi. Appoggio ai sindacati che hanno posto al bando transazioni commerciali con Figi e richiesta che il governo Hawke intervenga a livello diplomatico per favorire il ritorno alla democrazia.

• Riconferma dell'appoggio alla seconda fase del Trattato per un Pacifico del sud libero dal nucleare (South Pacific Nuclear Free Zone Treaty "Phase 2") che proibisca il transito di armamenti nucleari nella regione.

• Porsi come primo obiettivo quello di continuare ed incrementare il ruolo di "negoziatore di pace" che il Governo australiano può e deve svolgere, soprattutto tenendo in maggior conto gli stretti legami tra questioni strettamente economiche e la pace.

• Riconfermare il valore del dialogo e del negoziato tra le due superpotenze come ingrediente essenziale ad un reale processo di distensione e disarmo.

• Interventi dei Governi atti ad eliminare le tensioni e i conflitti in aree come quella medio-orientale che costituiscono i rischi maggiori al processo verso la pace.

L'impegno del sindacato verso la pace deve trovare momenti di solidarietà ed unità in tutto il mondo, tra le forze del lavoro e del progresso, tra i governi, per lavorare verso gli obiettivi comuni della distensione, del disarmo e della pace. Le raccomandazioni e le deliberazioni della conferenza contribuiranno senza dubbio ad un ampio dibattito tra i lavoratori e a sviluppare un'area di consenso sui temi del controllo e riduzione degli armamenti, come primo passo verso la totale eliminazione dei rischi che il nucleare pone oggi alle nostre società.

Marco Fedi



Proteste contro le basi americane

La "Coalizione per la campagna australiana anti-basi" ha dato inizio a metà ottobre a numerose azioni di protesta contro le installazioni militari Usa in Australia. Il 18 ottobre scorso, alcune centinaia di dimostranti hanno raggiunto l'aeroporto militare di Richmond, importante base di approvvigionamento aereo per le basi Usa, ed una loro delegazione ha tentato invano di incontrarsi con il comandante della base della Royal Australian Air Force.

Davanti alla base di Pine Gap, intanto, più di 600 manifestanti hanno dato vita ad azioni di protesta non-violente che si sono protratte per tutto il fine settimana. Più di duecento persone, che erano riuscite a penetrare nella base sono state arrestate; tra di loro vi era anche il Sen. Jo Vallentine che aveva cercato invano di consegnare al personale della base una notifica di sfratto. Un aereo Usa, che avrebbe dovuto rifornire Pine Gap, ha preferito rimandare l'atterraggio ad Alice Springs a causa dell'ostilità dei dimostranti. Dibattiti, spettacoli vari ed anche servizi religiosi sono stati organizzati dai 137 gruppi convenuti a Pine Gap.

Altri 120 dimostranti si sono radunati davanti alla base di Nurrungar in Sud Australia.

Queste proteste non hanno certo impressionato la destra australiana: infatti, in un recente articolo comparso sul "Financial Review", si prospetta che l'Australia possa ospitare le basi Usa che le Filippine si apprestano a sfrattare nel non lontano 1991.

Firmato il contratto collettivo di lavoro degli "outworkers"

Inizia la campagna per far rispettare l'accordo

Il 7 ottobre scorso il giudice Riordan, vice-presidente della Commissione d'Arbitrato, ha emesso la decisione finale riguardo il contratto collettivo di lavoro per i lavoratori e le lavoratrici a domicilio dell'industria dell'abbigliamento, i cosiddetti "outworkers". Secondo il nuovo contratto gli "outworkers" (compresi coloro che svolgono il lavoro sotto il nome di una ditta registrata) vengono considerati lavoratori dipendenti ed usufruiscono quindi degli stessi diritti di coloro che lavorano in fabbrica. La decisione è il frutto di un'intensa campagna portata avanti dal sindacato federale del settore dell'abbigliamento (Clothing and Allied Trades Union) per il riconoscimento dei diritti dei lavoratori a domicilio.

Uno dei cambiamenti fondamentali del provvedimento è che la responsabilità legale spetta direttamente all'imprenditore, cioè a colui che commissiona il lavoro, il quale dovrà garantire il rispetto delle condizioni di lavoro stabilite. In questo modo si vuole evitare che certe responsabilità vengano eluse, com'è spesso successo in passato, grazie alla serie di intermediari che assegnano il lavoro, anch'essi ora riconosciuti come dipendenti dell'imprenditore.

I nuovi provvedimenti si adattano così ai cambiamenti verificatisi nell'industria dell'abbigliamento, un settore sempre più decentralizzato, che generalmente opera tramite una catena che dall'imprenditore arriva fino ai lavoratori a domicilio, con una serie di persone intermedie. Ma, come detto prima, a garantire che le condizioni previste dal contratto collettivo vengano rispettate, dovrà essere proprio l'iniziatore della catena.

Un'altra importante novità è che, chiunque assegni del lavoro a domicilio (sia gli imprenditori che i cosiddetti "makers") sarà obbligato a registrarsi

presso il Dipartimento per gli Affari industriali, mentre i lavoratori a domicilio non dovranno più farlo. In questo modo i datori di lavoro non potranno più minacciare di licenziamento quegli "outworkers" che intendevano registrarsi per ottenere il necessario permesso di lavoro, una sorta di ricatto usato troppo spesso in passato. Si spera così di metter fine ad un'industria clandestina dove si sfruttavano facilmente le persone più deboli e vulnerabili della società.

La Commissione ha inoltre approvato altre normative importanti, fra le quali l'obbligo di assumere "outworkers" a tempo pieno o parziale con il salario minimo stabilito: ciò significa che si assicura loro una certa quantità di lavoro ed un certo reddito. Nei casi in cui gli "outworkers" accettino o richiedano di lavorare oltre sei o sette ore al giorno, avranno diritto allo straordinario.

Per quanto riguarda il pagamento del salario, saranno i datori di lavoro a dover rilasciare delle ricevute per ogni quantità di lavoro assegnata e per il prezzo stabilito: in questo modo, in caso di denuncia per un mancato pagamento, non sarà più l'"outworker" a dover presentare le prove del mancato pagamento, ma il datore di lavoro.

Questo nuovo contratto collettivo per gli "outworkers" mira ad eliminare lo sfruttamento di oltre 60.000 donne, per la maggior parte immigrate provenienti da paesi non-anglosassoni.

Il segretario del sindacato dell'abbigliamento, Anna Booth, ha sottolineato che con questa decisione la campagna non si deve certo considerare conclusa poiché resta ancora molto lavoro da fare, soprattutto per far conoscere agli "outworkers" i propri diritti, un compito non facile dato che molte donne non leggono né parlano inglese e sono molto isolate.

Cosa prevede il nuovo contratto collettivo degli "outworkers"

Gli "outworkers" sono considerati lavoratori dipendenti e pertanto usufruiscono degli stessi diritti dei lavoratori in fabbrica, quali:

- Salario minimo di \$6.80 all'ora
- Ferie annuali pagate (20 gg., al 17,5% in più della paga ordinaria)
- Festività (Public Holiday) pagate
- Pagamento dello straordinario
- Congedo di anzianità lavorativa (Long Service Leave)
- Pensione contributiva (Superannuation)
- Indennizzo per infortunio o malattia (Workers Compensation)

Per ulteriori informazioni, rivolgersi al sindacato Clothing and Allied Trades Union nella vostra città o alla FILEF.

Oltre alla campagna d'informazione, bisognerà anche che il sindacato controlli che il contratto venga rispettato, un compito difficilissimo specialmente se gli "outworkers" non conoscono i propri diritti e se non faranno sapere al sindacato eventuali trasgressioni dei datori di lavoro.

Perché venga eliminato lo sfruttamento di questi lavoratori, è necessario che il sindacato concentri i suoi sforzi su una grossa campagna educativa, capillare e multilingue, e che gli "outworkers" collaborino agli sforzi del sindacato.

V.Z.

BHP: LICENZIAMENTI NELLE ACCIAIERIE

L'annuncio della BHP che licenzierà 2.600 operai dell'acciaieria di Port Kembla e 1.800 da Whyalla e Newcastle significa una riduzione nella forza lavoro delle acciaierie che passerebbe a 32.900 tutto questo si colloca nella decisione della BHP di mantenere un prestabilito livello di profitto. E' giunto il momento di considerare seriamente le proposte dell'ACTU contenute nel documento "Australia Reconstructed" che mirano ad una più ampia partecipazione dei sindacati e del governo alle decisioni più importanti, come gli investimenti, per conciliare gli interessi internazionali di certe compagnie australiane con lo sviluppo dell'economia nazionale. Risulta sempre più evidente che il profitto e la crescita a livello internazionale delle compagnie australiane non hanno portato i dovuti frutti all'economia nazionale né in termini di nuovi investimenti né in termini di occupazione.

CIRCA tre mesi fa la multinazionale australiana BHP (che ha interessi in una vasta gamma di attività, dalle acciaierie alle miniere) ha annunciato che avvierà lo sviluppo di una miniera di rame in Cile, una miniera che apparteneva un tempo all'Utah, compagnia statunitense rilevata dalla BHP alcuni anni fa. In Australia questa notizia ha suscitato poco dibattito, anzi è stata presentata come se questa fosse una giusta mossa in direzione di una integrazione del Paese nel mercato internazionale. Tuttavia, allo stesso tempo, le consocietà australiane della BHP annunciavano la chiusura di alcune miniere di carbone e una riduzione della forza lavoro e degli stipendi dei minatori. E' vero che la BHP, come tante altre multinazionali australiane, si sono integrate pienamente nel mercato internazionale, ma è questo a vantaggio dell'Australia? L'argomento presentato è che dobbiamo essere competitivi a livello internazionale, ma è ovvio che, per la BHP ed altre compagnie, questo significa una riduzione del lavoro e del numero di dipendenti; si chiede così che la manodopera in Australia abbia lo stesso costo che in Cile o in certi paesi asiatici dove non esistono sindacati né nessun diritto sindacale o dei lavoratori. Così, investire in Cile sembra una buona occasione.

Nel 1983, allorché la BHP decise di licenziare più di mille operai, il governo federale laburista diede un sussidio di più di \$100 milioni e introdusse il "Piano per l'industria dell'acciaio". Come parte di questo Piano fu formato il SIA (Steel Industry Authority - Ente per l'industria dell'acciaio), un ente composto di rappresentanti della BHP, dei sindacati e del governo, con il compito di consulenza nella gestione dell'industria, per garantire che le parti si consultassero con l'ente prima di prendere decisioni importanti o iniziare delle rivendicazioni sindacali. Tuttavia, nonostante questo Piano, numerosi dipendenti sono stati licenziati.

All'inizio di ottobre è apparso sul *Sydney Morning Herald* un articolo dove si

diceva che la BHP avrebbe ridotto la forza lavoro dell'acciaieria di Port Kembla a Wollongong (NSW) di 2.600 unità. La notizia è apparsa prima ancora che la BHP la comunicasse ai sindacati, al governo federale o al SIA.

Senza neanche attendere che i sindacati e il governo federale avessero il tempo di analizzare le conseguenze di tale decisione, i dirigenti della BHP già annunciavano di voler ridurre di 1.800 unità anche i dipendenti delle acciaierie di Newcastle (NSW) e Whyalla (S.A.); in questo modo la forza lavoro delle acciaierie della BHP è scesa dalle 53.800 unità del 1982 a 32.900. Da parte della BHP, tali decisioni vengono spiegate affermando che non si è stati in grado di arrivare ai livelli di produttività necessari per competere con altri produttori di acciaio in Giappone, Brasile e Sud Corea; i dirigenti hanno deciso di aumentare la produttività del 30%, cioè di arrivare a 350 tonnellate di acciaio per lavoratore ogni anno, e questo dovrebbe essere realizzato tramite una riduzione della manodopera e l'introduzione di nuova tecnologia per un costo di oltre \$600 milioni. Questi obiettivi saranno resi possibili anche grazie alla costruzione di due nuove mini-acciaierie, a Sydney e Brisbane, che useranno come materia prima i rottami di ferro e come fonte di energia l'elettricità, e che pertanto richiederanno meno lavoratori.

Queste decisioni si collocano all'interno del programma di ristrutturazione del settore dell'acciaio che la BHP si è prefisso, secondo cui deve raggiungere un tasso di profitto di \$400 milioni netti. Così, quando la BHP dichiara che si tratta di un problema economico e di competitività, non si tratta in effetti di una perdita sull'attività, ma della volontà, da parte della dirigenza, di voler mantenere un certo livello di profitto. Il discorso delle difficoltà economiche della compagnia diventa sempre più difficile da accettare quando si considera che in programma vi è una ristrutturazione completa della multinazionale: questa intende infatti convertire in com-

pagne per azioni le varie acciaierie nelle quali la BHP manterrà sempre il 50% delle azioni, trasformandole così in consocietà sotto il suo controllo. E' ovvio che, per massimizzare il guadagno di tale ristrutturazione, c'è bisogno che le acciaierie dimostrino un alto livello di profitti, in modo da tenere alti i prezzi delle azioni ed aumentare così il capitale della BHP.

Tutte queste manovre da parte della BHP fanno parte di un'espansione a livello mondiale e pertanto la riduzione della forza lavoro deve essere vista in questo contesto.

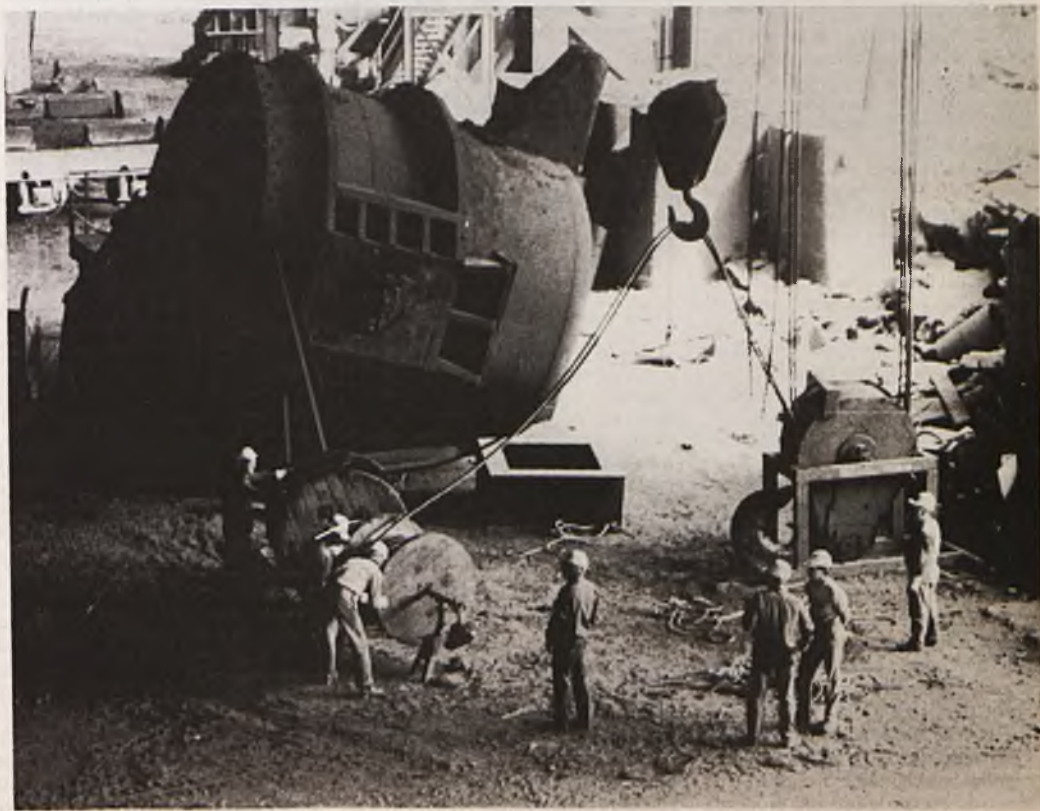
Da parte sindacale, la risposta è stata di aprire una serie di contrattazioni con la BHP per cercare di bloccare i licenziamenti: l'AMWU (il sindacato dei metalmeccanici) e il FIA (i lavoratori del ferro) hanno proposto di mantenere la forza lavoro attuale e di aumentare la produzione del 20%, ma la BHP ha respinto la proposta. I sindacati decideranno la loro linea d'azione solo dopo una riunione indetta dal SIA per gli inizi di novembre in cui si discuteranno queste decisioni della BHP. Prima di tale data, i sindacati direttamente coinvolti si incontreranno con le Camere di Lavoro locali e con l'ACTU (Consiglio dei sindacati australiani). I sindacati hanno già dichiarato che vogliono che il SIA continui ad esistere anche dopo la conclusione del "Piano per l'industria dell'acciaio" previsto per la fine di quest'anno, perchè vedono l'ente come l'unica struttura che possa costringere la BHP almeno a discut-

ere le ragioni dietro le sue decisioni.

Un altro aspetto che si deve considerare è l'impatto sulle comunità locali intorno alle acciaierie: le riduzioni di manodopera a Newcastle e a Whyalla sono del 20% e le conseguenze per l'economia locale saranno disastrose. Per quanto riguarda la zona di Wollongong, è impossibile quantificare la gravità della situazione quando si tiene conto che il tasso di disoccupazione di quella zona è il più alto in tutto il NSW, cioè circa il 12%.

La questione che dobbiamo veramente porci è la seguente: con una politica economica - promossa dal governo nazionale - di una maggiore integrazione delle compagnie nel mercato internazionale, quali sono i benefici che potrà ricavare l'Australia? E' giunto il momento di considerare seriamente le proposte dell'ACTU contenute nel documento "Australia Reconstructed" che mirano ad una più ampia partecipazione dei sindacati e del governo alle decisioni più importanti, come gli investimenti, per conciliare gli interessi internazionali di certe compagnie australiane con gli interessi dell'economia nazionale. Emerge sempre più evidente che il profitto e la crescita a livello internazionale delle compagnie australiane non hanno portato i dovuti frutti all'economia nazionale nè in termini di nuovi investimenti nè in termini di occupazione.

Frank Panucci



La flotta italiana a caccia di guai

IN UN Golfo Persico affollato di navi da guerra, anche la Marina militare italiana è presente, con le sue unità da combattimento, a proteggere, o così almeno si dice, la pace e le operazioni commerciali in acque internazionali.

La decisione di inviare le unità nel Golfo Persico è stata presa dopo l'attacco al mercantile italiano "Jolly Rubino", avvenuto nella notte fra il 2 e il 3 settembre scorso da parte iraniana; una decisione controversa, presa quando ancora infieriva in Italia la polemica a proposito delle ditte italiane che avevano fornito le mine all'Iran. Precedentemente la linea del governo italiano era stata quella non-interventista del ministro degli Esteri Andreotti, impegnato a cercare una soluzione tramite l'ONU tenendo lontana il più possibile l'Italia dal Golfo.

Il Presidente del Consiglio, il democristiano Goria, ha definito la scelta "sofferta ma ferma" mentre, secondo alcuni analisti, si tratta di una decisione dettata da vari motivi: la volontà da parte di Goria di tenere unita la maggioranza di governo, o la necessità di non farsi scavalcare nel rapporto con gli alleati occidentali o di non apparire "vigliacchi", o soprattutto, le pressioni dei militari italiani, soprattutto della Marina militare, favorevoli all'intervento.

Secondo altri, l'intervento si spiegherebbe anche con un certo revival di spirito nazionalista e patriottico che si starebbe verificando in Italia da qualche anno, di cui il socialista Craxi sarebbe uno dei maggiori promotori. Qualunque siano stati i motivi reali, è certo che la decisione ha aperto una grossa polemica sia fra i partiti politici sia nell'opinione pubblica italiana: maggiori sostenitori dell'"avventura", i socialisti, con Craxi in testa; in gravi dilemmi i democristiani nonostante siano stati in effetti coloro che abbiano preso la decisione; contrari i comunisti, la CGIL, numerosi gruppi cattolici nonché esperti militari che hanno denunciato le difficoltà di operare



in una zona che non offre sufficienti coperture logistiche alla Marina italiana. Numerose sono state le manifestazioni di opposizione alla partenza delle navi; inoltre, secondo un sondaggio effettuato dal settimanale *L'Espresso* su un campione ristretto (ma rappresentativo) di 800 persone, secondo il 56% degli intervistati l'intervento italiano non era necessario.

Adesso, a spedizione avvenuta, la parola d'ordine della Dc sembra sia diventata: limitare i danni. Si tratterebbe di una spedizione, quindi, con compiti circoscritti e limitati, senz'alcun coordinamento con gli altri Paesi. La raccomandazione data dal ministro della Difesa, Valerio Zanone, all'ammiraglio comandante la spedizione, Angelo Mariani, è stata quella di "sparare contro chiunque abbia atteggiamento ostile e lo

mantenga dopo essere stato avvertito con ogni tipo di segnalazione radio e ottica".

All'intervento italiano è seguito nel Golfo l'arrivo di unità militari di altri Paesi europei (Belgio, Olanda, Germania, Gran Bretagna, Francia): in tutto, si tratta di 92 unità militari con bandiere di sette diversi Paesi (oltre a quelli succitati, l'Italia e gli Stati Uniti). Hanno a bordo quasi 150 elicotteri e una quantità di missili e colpi di artiglieria bastanti a radere al suolo un'intera regione. Inoltre, al di fuori dello stretto di Hormuz, vi sono un'altra ventina di navi, fra cui le grandi portaerei americane, gli incrociatori e le portaelicotteri russe, le portaerei francesi e inglesi, con più di 100 aerei da guerra e armi sufficienti a distruggere un continente. Come se non bastasse, sono presenti anche gli aerei- radar americani Awacs che volano costantemente sorvegliando questo formidabile arsenale bellico.

Come le navi italiane, anche le altre unità sono arrivate nel Golfo col pretesto di far guardia all'Iran, visto adesso come il nemico da tenere a bada, nonostante che, in termini storici, nel conflitto Iraq-Iran (che dura ormai da ben 7 anni), il Paese aggressore sia in effetti l'Iraq.

La prima seria conseguenza dell'intervento italiano si è avuta con il sequestro di tre tecnici italiani da parte dell'Unione patriottica del Kurdistan, un gruppo filo-iraniano che ha chiesto il ritiro delle navi italiane dal Golfo in cambio del rilascio degli ostaggi; al momento di andare in macchina, la sorte dei tre tecnici è ancora incerta. La vicenda ha aperto in Italia un'aspra polemica poichè sembra che la notizia del sequestro sia stata tenuta segreta dal governo italiano per parecchi giorni, prima di essere diffusa dai sequestratori stessi.

Intanto, il mese di novembre si prospetta molto intenso per le navi italiane dato che dovrebbero scortare sei mercantili italiani che dovrebbero compiere

La decisione di inviare le unità navali nel Golfo Persico è stata presa dopo l'attacco al mercantile italiano "Jolly Rubino", avvenuto nella notte fra il 2 e il 3 settembre scorso da parte iraniana; una decisione controversa, presa quando ancora infuriava in Italia la polemica a proposito delle ditte italiane che avevano fornito le mine all'Iran.

E' certo che l'intervento italiano si colloca all'interno di una politica di netto appoggio agli Stati Uniti, intervento non certo giustificato su basi commerciali, che espone invece l'Italia al rischio di ritorsioni e che allontana le speranze di una soluzione pacifica del conflitto Iraq-Iran secondo il piano concordato in sede ONU.



Taranto: la partenza delle navi italiane per il Golfo Persico

operazioni commerciali all'interno dello stretto di Hormuz.

E' difficile prevedere cosa potrà succedere nel Golfo, attualmente la zona più militarizzata del globo, con la presenza navale di ben 7 Paesi.

E' certo comunque che l'intervento

italiano si colloca all'interno di una politica di netto appoggio agli Stati Uniti, intervento non certo giustificato su basi commerciali, che espone invece l'Italia al rischio di ritorsioni (come è già avvenuto) e che allontana le speranze di una soluzione pacifica del conflitto Iraq-

Iran secondo il piano concordato dall'ONU, specialmente se si considera che in ottobre l'Italia ha assunto la presidenza del Consiglio di sicurezza di questa organizzazione internazionale.

N.R.

TRA ABUSIVISMO E MAFIA, SOGNANDO LA CALIFORNIA

Il più esplicito, tra parenti e amici, era stato mio padre. Alla vigilia della partenza per Palermo mi aveva detto: "Parla di tutto, attacca tutti, ma la *mafia* lascia perdere". Candidato anche lui nella Lista verde in Sicilia, un mio amico, deciso - al contrario e a ragione - a non glissare sul tema *mafia*, fantasticava tra l'esaltazione e lo scherzo di procurarsi un giubbotto antiproiettili. Mentre io vedevo già sfumare in un agguato la prima candidatura elettorale della mia vita ... Otto Schily, deputato dei Verdi tedeschi, commenta più realisticamente il nostro ardimento antimafioso, da armata Brancalcione verde, osservando che tutt'al più sarebbe morta la mafia. Dal ridere. Ho chiesto in seguito ai rappresentanti del Comitato Antimafia di Palermo se loro si sentano nel mirino. In quel tavolino al bar, all'aperto, nell'unica strada pedonalizzata della città, mentre ci scambiavamo pareri e impegni, io ci sentivo perlomeno osservati.

Del resto era/è mai possibile per noi Verdi sostenere lo slogan della pulizia anche in Parlamento, senza parlare del bisogno di pulizia e trasparenza dei fi-

Un particolare punto di osservazione per raccontare la campagna elettorale del 14 giugno nel sud e per discutere le ragioni di un risultato molto meno convincente di quello del centro-nord.

Che significato ha la presenza ambientalista nei piccoli centri e nelle grandi metropoli meridionali? In che senso non può essere rifarsi ai modelli nordici? E che spazio c'è per una azione autonoma delle donne? Pubblichiamo un articolo di Silvia Zamboni, capolista dei "Verdi" in Sicilia.

nanziamenti pubblici, per opere pubbliche, spesso ad interesse privato-mafioso? Tutto il paese è paese, certo, la corruzione partitica e arraffona nelle casse dello Stato non è confinata alla sola Sicilia. Ma non c'era bisogno della Lista Verde per scoprire all'alba dell'87 che la storia della devastazione territoriale del Mezzogiorno è quasi tutt'una con quella del malgoverno e della gestione mafiosa dell'economia pubblica, in una terra dove la percentuale di capitale al rischio è minima. Come si poteva/si può quindi parlare di modello di sviluppo compatibile con l'ambiente, bisogno anch'esso di finanziamenti puliti, autocentrato, ma di respiro europeo, per un rilancio dell'occupazione pulita senza attaccare il sistema economico attuale che tiene la Sicilia sott'acqua (non quella da bere, che manca *cronicamente*), un sistema bloccato tra traffico di droga, speculazione edilizia, devastazione delle coste, taglieggiamenti, colate di cemento autostradali o aeroportuali a rischio?

Anche solo scrivendo queste righe sento il peso della nostra inadeguatezza. Ma nella cultura antiinquinamento dei



Verdi non può non aver posto la cultura della trasparenza. Quanto al resto persone in gambissima e progetti non mancano di certo. A cominciare dalla possibilità di afre della Sicilia un laboratorio *californiano* «sul campo» (made in Italy), di tecnologie dolci per la produzione di energia. Prendiamo le Eolie: perché l'Enel (Ente Nazionale per l'Energia Elettrica) si ostina ad impiegare il diesel per portarvi l'elettricità quando si potrebbe avviare una seria politica del fotovoltaico (sistema di energia solare)? La Sicilia come "granaio biologico" d'Italia è un'altra idea che non ci dispiacerebbe. La Sicilia come "zattera" denuclearizzata nel Mediterraneo, nemmeno. Non ho visto quanti voti abbiamo raccolto ad Alcamo. Ricordo solo che alla fine del comizietto volante che vi abbiamo fatto quasi da marziani appena sbarcati, con trombe e microfono su una 126, siamo passati al "comizio ad personam": un volantino, un discorso. Roba da artigianato politico fine, personalizzato, coi ragazzi che ascoltavano chi annoiato, chi incredulo, chi sfottente, chi (la maggioranza, per la verità) ammirato, la "favola energetica" della cogenerazione, del risparmio energetico, delle lampadine salvaenergia al posto del nucleare. Una favola, comunque, che avevano l'aria di sentire per la prima volta. A Palermo, invece, una vicina della casa in cui ero ospite ci ha addirittura promossi al rango di partito in grado di assicurare raccomandazioni; e ci ha infilato in mano un foglio con su indicati gli estremi del concorso del figlio da appoggiare. In cambio del voto, naturalmente. Abbastanza tranquilli, *questa volta*, alcuni abusivi alla manifestazione della Lega Ambiente per il parco archeologico nella Valle dei Templi di Agrigento. Non hanno la Legge dalla loro, ma la legge, per parte sua, (il decreto Gui-Mancini per la perimetrazione del parco) dorme sonni più che tranquilli. Dalla loro hanno invece il paradosso di una clinica medica costruita a 50 metri dal cuore della Valle, con la licenza edilizia rilasciata da chi?

Spettrale Gela, con decine e decine di case mezzo costruite, rovine moderne mai abitate e con l'aria d'essere già state abbandonate, torsioli di mattoni e calce: abusivismo di necessità anche questo?

da la nuova Ecologia
settembre 1987

L'Australia vista dall'Italia

Per gli italiani l'Australia rimane un paese sconosciuto. Nonostante questa mancanza di informazione sull'Australia, gli italiani hanno verso questo paese lontano un non so che di simpatia, di attrazione. Saranno i documentari sulla fauna, sulla vastità e luminosità del paesaggio australiano che qualche volta vedono in televisione, saranno i racconti dei 300.000 italiani colà emigrati.

"Bello, onesto, emigrato in Australia sposerebbe compaesana illibata": sembra che in Italia si sia scoperta l'Australia attraverso questo film del 1971 interpretato da Alberto Sordi e Claudia Cardinale nel quale si racconta la dura vita di un lavoratore italiano in quel lontano paese. Quasi non c'è italiano al quale dici di aver vissuto in Australia che non citi immediatamente il film di Sordi.

Per gli italiani l'Australia rimane

comunque un paese completamente sconosciuto. Nessuna meraviglia, ognuno di noi ha le proprie zone d'ombra in storia, geografia od altre materie. Nonostante questa ignoranza sull'Australia, gli italiani hanno verso questo paese lontano un non so che di simpatia, di attrazione. Saranno i documentari sulla fauna, sulla vastità e luminosità del paesaggio australiano che qualche volta vedono in televisione,

>>>



Un'immagine di Ayers Rock, nel centro Australia

Immagine dell'Australia

saranno i racconti dei 300.000 italiani colà emigrati, o saranno semplicemente le distanze e la non conoscenza, sta di fatto che l'Australia rappresenta un paese esotico, ambito, che si vorrebbe visitare o magari viverci. Se non fosse per l'alto costo del viaggio e degli spostamenti interni per visitare il continente nei suoi aspetti turistici più interessanti, sarebbero di più gli italiani che vi metterebbero piede.

Le scarse conoscenze sull'Australia derivano da una mancanza quasi totale di informazioni su quel continente. Radio, televisione, giornali sono avarissimi di notizie nonostante da alcuni anni sia attivo a Sydney un ufficio ANSA (la maggiore agenzia d'informazione italiana) con un giornalista a tempo pieno e uno part time. Quando appare qualche notizia sui vari media si tratta in genere di notizie di cronaca che fanno sensazione: persone che gettano ghiaccio in piscina per il troppo caldo, cicloni devastanti, balene che vengono a morire sulle coste, cani che imparano ad usare lo skate-board del loro giovane padrone.

Se prendiamo come campione gli ultimi mesi, le notizie riportate dai media italiani sono state: la moglie di un ministro che dichiara di aver fatto l'amore col marito nel suo ufficio; qualche notizia fugace sulle posizioni del governo australiano in occasione del colpo di stato nelle isole Figi; brevi notizie sulle elezioni federali (la RAI ha detto in un telegiornale che per la prima volta un partito veniva confermato alla guida del governo!); sono state mostrate le immagini del "Rambo" di Melbourne che ha ucciso alcune persone; infine, l'aiuto chiesto alle prostitute di Sydney (città spesso citata come la capitale dell'AIDS) nella lotta contro l'AIDS. A dire il vero c'è un'informazione dall'Australia che viene regolarmente su un giornale, si tratta dell'andamento del mercato della lana al quale il "Sole 24 Ore" dedica alcune righe firmate, qualche volta, da un certo Giuliano Montagna.

Saltuariamente può capitare che uomini politici, professori od altri, di rientro da un viaggio in Australia scrivano qualche articolo per le pagine culturali dei giornali, si tratta di informazioni sufficientemente corrette ma in genere molto simili e ripetitive.

Abitando in Italia, se si vogliono avere più notizie sull'Australia, si può tentare tramite la BBC che trasmette in inglese servizi di buona qualità da tutto il mondo.

Oltre a quelle che sono le informazioni sulla vita quotidiana, l'Australia la si può "scovare" (anche in questi casi è difficile trovare occasioni) nel campo della musica leggera, lirica, nello sport (alcuni campioni di rugby e di ciclismo gareggiano in squadre in Italia) nel cinema. E' in giro per l'Italia in questi mesi una rassegna di alcuni buoni film di registi australiani quali: Schepisi, Beresford, Weir, Scott, Miller, Cameron, presentata in anteprima a Taormina durante il mese di luglio.

Il paesaggio, la fauna e la flora australiana sono poi oggetto di interesse di riviste specializzate o di documentari televisivi: nel mese di giugno Airone, la più venduta delle riviste sulla natura, ha pubblicato un inserto di 107 pagine su flora e fauna dell'Australia del Nord.

Per chi abita in Italia e vuole saperne di più non rimane altro che abbonarsi a qualche giornale o rivista pubblicata in Australia, e ... perché non a Nuovo Paese?

Edoardo Burani



L'Italia vista da...

E COSA DOVREMMO
VENDERGLI A DEI
MUSSULMANI:
SALUMI E GRAPPA?



PUR DI METTERE IN DIFFICOLTÀ
LA DEMOCRAZIA CRISTIANA
CRAXI NON ESITEREBBE
A FARE UN PATTO
CON IL
WOJTYLA!



ALTRO CHE
GOLFO PERSICO...
ADESSO BISOGNE-
RAI SMINARE IL
VATICANO!



-PERCHE' TANTO
BACCANO PER
L'ORA DI
RELIGIONE?

- LA PAURA
FA IL 90%



BEHINO? E PREOCCUPATO.
SE SALTA IL CONCORDATO DOVRA'
RICONSEGNARE AL VATICANO
LA PENNA D'ORO AVUTA IN
REGALO NELL'84 DOPO LA
FIRMA DELLA REVISIONE

NON SUI DO
TORTO L'ORO
E SEMPRE ORO



I seguenti sindacati acquistano *Nuovo Paese* per i loro iscritti:

VICTORIA

CLOTHING & ALLIED TRADES UNION:

132-138 Leicester St., CARLTON, 3053. Tel. 347-1911

AUSTRALIAN RAILWAYS UNION:

636 Bourke St., MELBOURNE, 3000. Tel. 677-6611

MISCELLANEOUS WORKERS UNION:

130 Errol St., NORTH MELBOURNE, 3051.

Tel.329-7066

FOOD PRESERVERS UNION:

126 Franklin St., MELBOURNE, 3000. Tel.329-6944

ALLIED MEAT INDUSTRY EMPLOYEES UNION:

54 Victoria St., CARLTON SOUTH, 3053. Tel. 662-3766

AMALGAMATED METALWORKERS UNION:

174 Victoria Pde., E. MELBOURNE, 3002. Tel. 662-1333

VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES

FEDERATION:

61 Drummond St., CARLTON, 3053. Tel. 663-5011

FURNISHING TRADE SOCIETY:

61 Drummond St., CARLTON, 3053. Tel. 663-5233

BUILDING WORKERS INDUSTRIAL

UNION:

1 Lygon St., CARLTON, 3053. Tel. 347-5644

AUSTRALIAN TIMBER WORKERS UNION:

54 Victoria St., CARLTON SOUTH, 3053. Tel. 662-3888

AUSTRALIAN TRAMWAY &

MOTOROMNIBUS EMPLOYEES

ASSOCIATION:

232 King St., MELBOURNE, 3000. Tel. 602 - 5122

PAINTERS & DECORATORS UNION:

54 Victoria St., CARLTON SOUTH, 3053, Tel. 662-2110

LIQUOR TRADES UNION:

54 VICTORIA St., CARLTON SOUTH, 3053.

Tel. 662-3155

HOSPITAL EMPLOYEES FEDERATION

(N.I. BRANCH):

525 King St., WEST MELBOURNE, 3003. Tel. 329-8111

NEW SOUTH WALES

BUILDING WORKERS INDUSTRIAL UNION:

361 Kent St., SYDNEY, 2000. Tel. 264-6471

AMALGAMATED METALWORKERS UNION:

136 Chalmers St., SURRY HILLS, 2010. Tel. 698-9988

36 Union St., NEWCASTLE, 2300.

14 Station St., WOLLONGONG, 2500.

MISCELLANEOUS WORKERS UNION:

365 Sussex St., SYDNEY, 2000. Tel. 264-8644

AUSTRALIAN INSURANCE

EMPLOYEES UNION

327 Sussex St., SYDNEY. 2000

UNIVERSITY ACADEMIC STAFF

ASSOCIATION OF N.S.W.

Room 75, 3rd Floor, Trades Hall

4 Goulburn St., SYDNEY 2000

SOUTH AUSTRALIA

AMALGAMATED METAL

WORKERS UNION:

234 Sturt St., ADELAIDE, 5000. Tel. 211-8144

AUSTRALIAN RAILWAYS UNION:

18 GRAY ST., ADELAIDE, 5000. Tel. 51-2754

AUSTRALIAN WORKERS UNION:

207 Angus St., ADELAIDE, 5000. Tel. 223-4066

FEDERATED MISCELLANEOUS

WORKERS UNION:

304 Henley Beach Rd., UNDERDALE, 5032.

TEL. 352-3511

AUSTRALIAN GOVERNMENT WORKERS

ASSOCIATION:

304 Henley Beach Rd., UNDERDALE, 5032.

Tel. 352-8422

FOOD PRESERVERS UNION:

85 Grange Rd., WELLAND, 5007. Tel. 46-4433

VEHICLE BUILDERS EMPLOYEES

FEDERATION:

81 Waymouth St., ADELAIDE, 5000. Tel. 51-5530

TRANSPORT WORKERS UNION:

85 Grange Rd., WELLAND, 5007. Tel. 46-8388

WESTERN AUSTRALIA

AMALGAMATED METAL

WORKERS UNION:

60 Beaufort St., PERTH, 6000.

MISCELLANEOUS WORKERS UNION:

1029 Wellington St., WEST PERTH, 6005. Tel. 322-686

**Se il vostro sindacato non
l'avesse ancora fatto
chiedetegli di
abbonarsi adesso!
Leggerete Nuovo Paese
gratis anche voi.**

LAICA O CATTOLICA: FACOLTATIVA O ALTERNATIVA?

Dopo l'intervento del Papa nella recente campagna elettorale, un'altra ingerenza vaticana condiziona il dibattito politico italiano. La CEI fa sospendere i lavori della Commissione Pubblica Istruzione della Camera.

LA RIPRESA dell'anno scolastico ha riproposto a studenti, insegnanti e genitori gli ormai cronici problemi di una scuola pubblica che molti giudicano inadeguata alle esigenze della odierna realtà italiana.

Mancanza di aule, doppi turni, programmi di studio arretrati ed insegnanti che non si riconoscono nei sindacati ufficiali sono solo alcuni dei problemi che il nuovo ministro della Pubblica Istruzione Galloni si trova a dover affrontare. Ma ciò che ha riportato la scuola sulle prime pagine dei quotidiani è stata la polemica sulla cosiddetta "ora di religione": cioè sull'insegnamento, nelle scuole statali, della religione cattolica. Insegnamento che l'articolo 9 del nuovo Concordato, firmato tre anni fa tra lo stato italiano e la Santa Sede, garantiva "riconoscendo il valore della cultura religiosa e tenendo conto che i principi del cattolicesimo fanno parte del patrimonio storico del popolo italiano". In altre parole lo Stato si impegnava a fornire a tutti i cittadini un servizio che affidava alla Chiesa Cattolica il monopolio didattico.

E per coloro che di questo servizio non intendono usufruire? E' proprio a questo punto che iniziano le polemiche, tra cattolici e laici ma anche all'interno del variegato "mondo cattolico" italiano, sull'attuazione delle norme concordatarie.

L'allora ministro Falucci inviò a tutte le scuole una circolare ministeriale con cui chiedeva a genitori e studenti se intendevano avvalersi dell'insegnamento della religione. Il risultato di questo "referendum" è stato un successo schiacciante per i cattolici: più del 90% si dichiarò infatti a favore dell'insegnamento religioso (vedi "Nuovo Paese" N° 9 1986). Tutto a posto allora? Non è proprio così, in quanto non

venne offerta nessun'altra alternativa all'ora di religione, nè venne specificato se gli studenti che non volessero l'insegnamento religioso dovessero restare all'interno della scuola o potessero tornarsene a casa.

Nel frattempo un gruppo di genitori laici del Lazio si appella al TAR (Tribunale Amministrativo Regionale) che il 17 luglio di quest'anno rilascia la seguente sentenza: "L'insegnamento della religione cattolica è facoltativo, quindi aggiuntivo" alle normali ore di insegnamento. Ancora una volta non si fa alcun riferimento a qualche "ora alternativa" a quella di religione ed il ministro della Pubblica Istruzione, il democristiano Galloni, si oppone a questa sentenza con un ricorso al Consiglio di Stato.

Il 28 agosto giunge la risposta: l'insegnamento religioso è facoltativo ma chi non intende seguirlo, nè si avvale di un "ora alternativa" deve restare a scuola; insomma il problema viene scaricato sulle spalle dei presidi.

Si arriva così all'inizio dell'anno scolastico ed i partiti di governo preparano una bozza di accordo sulle direttive da seguire per risolvere il problema dell'ora di religione. Contro questa bozza si muovono immediatamente tutte le alte gerarchie cattoliche ed il primo siluro viene dalla Commissione Episcopale Italiana che il 26 settembre invia una nota di protesta al governo italiano il quale, secondo la CEI, svilendo la pari dignità dell'insegnamento religioso rispetto alle altre materie didattiche, verrebbe meno agli accordi concordatari. Lo stesso Papa Wojtyla si associa a questa protesta in un suo discorso in Piazza San Pietro. Due giorni dopo scende in campo la Segreteria di Stato vaticana che invia al governo un "Appunto" con il quale si

chiede che le eventuali norme che dovrebbero regolare l'insegnamento religioso vengano discusse da entrambi i firmatari del Concordato, e non solo dal Parlamento italiano.

Su richiesta del Governo vengono quindi sospesi i lavori della commissione per la Pubblica Istruzione della Camera ed inizia il dialogo diretto tra il Primo Ministro Gorla ed il Cardinale Casaroli. Si arriva così ad un accordo, tra l'Italia ed il Vaticano, dentro i cui limiti il Parlamento è chiamato a discutere. I punti essenziali di questa bozza sono i seguenti: 1) la parola "facoltativo", che viene giudicata troppo ambigua, non deve comparire nel testo finale; 2) spetterà ai presidi di decidere dove collocare l'ora di religione (all'inizio, alla fine ecc...) nell'ambito del normale orario scolastico; 3) chi decide di non usufruire dell'ora di religione sarà tenuto a frequentare un altro corso.

Il Partito comunista ed i partiti laici minori, dai liberali ai verdi, si sono dichiarati pronti a contrastare questo accordo, costringendo così il governo a consentire la facoltatività anche all'ora alternativa (comunque gli studenti non possono lasciare la scuola!). L'atto finale si svolge alla Camera la quale il 10 ottobre ha approvato con 286 voti contro 234 (sette liberali si sono astenuti) la proposta del governo Gorla. Il dibattito ora passa al Senato.

Sergio Scudery



Il ministro per la Pubblica Istruzione, Giovanni Galloni durante il dibattito in aula sull'ora di religione

BREVI ITALIANE - BREVI ITALIANE

Delegazione di emigrati per le pensioni

ROMA - Nella seconda settimana di ottobre, una delegazione di emigrati italiani, organizzata dal Partito comunista italiano e condotta personalmente dall'on. Giadresco, responsabile per la Sezione emigrazione del Pci, si è fatta portavoce della protesta degli italiani all'estero contro la proposta della Ragioneria di Stato di abolire l'integrazione al minimo per le pensioni all'estero.

Facevano parte della delegazione rappresentanti provenienti dal Brasile, dalla Svizzera, dal Belgio, dalla Germania Federale; per l'Australia era presente Vito Giaruso, coordinatore nazionale dell'INCA australiana.

La delegazione si è incontrata con numerosi esponenti politici ed ha chiesto in particolare l'assicurazione che la proposta di negare agli italiani all'estero le pensioni integrate al minimo venga cancellata dalla legge finanziaria.

L'on. Giadresco si è dichiarato soddisfatto dell'esito dei colloqui ed ha sottolineato come, già il 6 agosto di quest'anno, il Pci aveva presentato una protesta parlamentare definendo la proposta una iniquità ed una violazione della Costituzione.

Giadresco ha inoltre incoraggiato gli italiani all'estero a lottare uniti perchè venga organizzata la seconda Conferenza nazionale dell'emigrazione e perchè si vada avanti con le elezioni dei Comitati italiani dell'emigrazione, organismi essenziali per far sentire in Italia la voce degli emigrati.

Una legge sullo sciopero

ROMA - Il senatore socialista Gino Giugni, presidente della commissione Lavoro del Senato, ha presentato il mese scorso un disegno di legge dal titolo "Norme di sostegno all'autoregolamentazione del diritto di sciopero nei servizi essenziali e sulla precettazione nei casi di emergenza" che viene visto da alcuni come rimedio al caos creato nei servizi dal dilagare del sindacalismo selvaggio, come per esempio nel caso dei macchinisti delle ferrovie aderenti ai sindacati autonomi Cobas. Al progetto di legge si oppongono comunisti e Dp oltre che le maggiori confederazioni sindacali Cgil e Cisl, i quali vi vedono un attentato alla libertà di sciopero, garantita dalla Costituzione. La legge è inutile, dicono, in quanto i servizi già sono regolamentati da un codice interno. Mentre la Dc è divisa, i partiti laici e l'organizzazione sindacale più piccola, la Uil, appoggiano il progetto di legge; anzi quest'ultima ha posto al Presidente del Consiglio Goria una specie di ultimatum: "O si provvede con una legge o raccogliamo le firme per una legge di iniziativa popolare".

Più soldi per l'ambiente

ROMA - Con l'aggravarsi dei problemi di carattere ambientale aumenta anche la coscienza "verde" delle Regioni italiane che hanno cominciato a chiedere al Fio (Fondo investimenti e occupazione) maggiori finanziamenti per progetti di tutela

ambientale - tanto da superare quelli per la casa, le scuole e le strade. Nell'85, i finanziamenti "ecologici" balzano al primo posto delle domande, posizione che conservano ancora nell'87 secondo la recente relazione presentata alla Camera; nella relazione si afferma che il Fio ha esaminato quest'anno 710 domande per 3.850 miliardi di lire, di cui però solo un terzo circa sono state approvate, per un investimento di circa mille miliardi distribuiti secondo la gravità del problema specifico e la maturità del progetto. Circa un terzo delle domande riguardano progetti di disinquinamento di acque marittime e fluviali, smaltimento di rifiuti solidi urbani, sistemazione idraulica e difesa dell'ambiente e del suolo. La Toscana, il Lazio e la Campania sono tra le Regioni che dimostrano una maggiore sensibilità ecologica.

Il mistero della sete argentina

AGRIGENTO - Nonostante la spesa di 130 miliardi negli ultimi quattro anni da parte della Regione siciliana e degli enti locali sul fronte idrico, ad Agrigento l'acqua viene distribuita, quando va bene, ogni 12 giorni. Gli acquedotti, costruiti all'inizio del secolo, portano milioni di metri cubici di acqua che però svaniscono, misteriosamente alle porte della città. Autobotti abusive distribuiscono acqua non potabile ai cittadini al prezzo di 8 lire al litro, e fanno affari di qualche miliardo, mentre solo una delle due autobotti del Comune è in funzione. L'altra

è stranamente ferma da un anno in attesa di riparazioni. L'assurda situazione ha portato il vescovo di Agrigento, monsignor Bommarito, a manifestare in piazza, con i comunisti, a metà ottobre. "Tante sono le cose che si intuiscono - ha detto il vescovo - ma come dirle se poi non si possono documentare? C'è la condotta che porta l'acqua dal dissalatore di Gela che è "saltata" duecento volte. Un guasto dopo l'altro, un sabotaggio?"

Dopo la manifestazione qualcosa si muove: c'è un commissario inviato da Palermo per indagare sulla strana siccità e in Comune c'è un inusitato movimento.

Un' interferenza Cia negli affari italiani

ROMA - Un gruppo di deputati del Pci, primo firmatario Renato Zangheri, ha presentato un'interrogazione al Presidente del Consiglio a proposito delle notizie riguardanti l'intervento finanziario dei servizi segreti americani (Cia) nella campagna elettorale del 1985. Le rivelazioni, diffuse dall'autorevole quotidiano statunitense "Washington Post", sono contenute nel libro "Il Velo, le guerre segrete della Cia, 1981-87" scritto dal giornalista statunitense Bob Woodward, che afferma di averle ottenute durante un'intervista in esclusiva capita all'allora direttore della Cia, William Casey, mentre era in punto di morte in ospedale. Nel 1985, Casey avrebbe utilizzato 2 milioni di dollari americani, forniti dall'Arabia Saudita, per frenare l'avanzata del Pci alle elezioni regionali.

Migrants against the Treasury

ROME - In the second week of October, a delegation of Italian emigrants, organised by the Italian Communist Party and led personally by the Hon. Giadresco, head of the PCI'S Emigration Section, became spokespersons for all Italians overseas in their protest against the Treasury Departments proposal to abolish the State's contribution to the payment of Italian pensions overseas. The delegation was made up of representatives from Brazil, Switzerland, Belgium, West Germany; Australia was represented by Vito Giarusso, national coordinator of INCA in Australia. The delegation met with many political figures and asked in particular for an assurance that the proposal to deny Italians resident overseas the fully integrated pension would be deleted from the budget. The Hon. Giadresco declared himself satisfied with the outcome of the talks, and emphasised that the PCI on August 6th this year had protested in Parliament, describing the proposal as iniquitous and a violation of the Constitution. Giadresco also encouraged Italians resident overseas to unite in the struggle to obtain the organization of Second Nation Emigration Conference, and the election of Italian Emigration Committees in the various countries of Italian immigration.

Anti-strike laws

ROME - Last month the Socialist Senator Gino Giugni, President of the Sen-

ate Working Party presented a Draft Bill bearing the title "Guidelines for the self-regulation of the right to strike for essential services and 'return to work orders' in cases of emergency". The Bill is seen by many as a remedy to the chaos created in the services by the spread of wildcat unionism, such as for example the case of the traindrivers of the autonomous rank and file committee (Cobas). The Draft Bill is being opposed by the largest union confederations CGIL and CISL as well as the Communists and Proletarian Democracy who regard the Bill as an attack on the constitutional right to strike. They say the Bill is useless given that the services are already regulated by an internal code. While the Christian Democrats are divided on the issue, the other parties and the smallest union confederation, UIL, support the proposed law. Infact UIL has presented Prime Minister Gorla with a sort of ultimatum "either you provide us with this law or we will start collecting signatures on a petition to have a 'popular initiative' law passed".

More funds for the environment

ROME - As environmental problems worsen the Italian Regions are becoming more environmentally aware, and have begun to apply to FIO (Investment and Employment Fund) for more money for environmental protection projects to such an extent that these requests have outstripped those for housing, schools, and roads. In 1985, funding for ecological projects jumped to first place in

the list of applications, and are still in that position in 1987 according to a recent report presented in Parliament.

The report revealed that the FIO examined 710 applications this year for a total of 3,850 billion lire. However, only about a third of these applications were approved, leading to an investment of approximately 1000 billion lire assigned according to the seriousness of the particular problem and the level of development of the project. About a third of the applications involved projects for the cleaning up of sea and river waters, disposal of solid waste in the cities, drainage systems, and protection of the environment and the soil.

The big thirst in Agrigento

AGRIGENTO - Despite the fact that the Sicilian regional government and local authorities have, in the last four years, spent 130 billion lire on the water supply, in Agrigento, if all goes well, water is available every 12 days. The aqueducts built at the beginning of the century carry millions of cubic metres of water which mysteriously vanish at the gates of the city. Illicit tankers deliver non-potable water to residents for eight lire per litre, and make thousands of dollars in profit while only one of the two tankers belonging to the City Council is working. The other one, strangely, has been out of action awaiting repairs for one year. This absurd situation induced the Bishop of Agrigento, Monsignor Bonmarito, to participate in a demonstration together with the communists

in mid October. "One can guess at many reasons" - said the Bishop - "but they cannot be stated unless there is evidence. The pipeline which carries water from the desalination plant, Gela, has 'broken down' two hundred times. One break down after another - sabotage?" After the demonstration, things have been set in motion: a commissioner has been sent from Palermo to investigate the strange drought and there is an unusual stirring at the Council Chambers.

CIA interference

ROME - A group of Communist Party members of Parliament led by Renato Zangheri presented a list of questions to the Prime Minister concerning the financial interference of the Cia in the 1985 Regional election campaign. The revelations, published by the authoritative Usa daily "Washington Post" are contained in a book by journalist Bob Woodward, "The Veil: The Secret Wars of the Cia 1981-1987". Woodward claims to have extracted the information during an exclusive interview with William Casey, then director of the Cia, when he was on his deathbed in hospital. In 1985, Casey supposedly used US\$ 2 million, supplied by Saudi Arabia, to hold back the progress of the Italian Communist Party (Pci) in the Regional elections. In the parliamentary interrogation, the Pci asks in particular "whether the US government has denied these revelations and - if not - whether the Italian government has lodged a protest."

Teatro per la liberazione popolare

Qual è l'attività di PETA nelle Filippine e come mai siete venuti in Australia?

Dessa: PETA, che esiste da 20 anni, fa parte di "Bugkos", una parola che significa "legare" ma che è anche una sigla che significa "Consiglio di Coordinamento delle Filippine per la Cultura popolare". Si tratta di un'organizzazione che coordina i vari gruppi coinvolti in attività culturali (teatro, musica, scritti, danza, fotografie, ecc.) che mirano a sensibilizzare il popolo filippino ai valori di libertà e democrazia.

Io lavoro a tempo pieno con PETA, Chris è stato fra i fondatori di un gruppo di teatro di piazza chiamato Periante, basato all'università di Manila e Nestor ha lavorato invece nel teatro comunitario dell'isola di Mindanao.

Siamo venuti qui in tournée perché invitati a condurre dei workshop dalle comunità Maori di Ateroa, in Nuova Zelanda. Gli organizzatori Maori erano infatti alla ricerca di un tipo di attività teatrale che potessero sia capire che controllare. Volevano evitare che il pubblico uscisse dagli spettacoli solo con la sensazione di aver vissuto un'esperienza magica (il teatro com'è concepito ancora dai "Pakeha", cioè dai bianchi) ma senza aver capito il processo di creazione dello spettacolo.

Per quanto riguarda l'Australia, la nostra visita inizialmente è stata organizzata dalla comunità filippino-australiana che vuole creare un proprio gruppo teatrale comunitario. Poi si sono interessati al nostro gruppo anche degli operatori culturali comunitari australiani e alcuni gruppi aborigeni che volevano uno scambio d'idee e di metodi con il nostro teatro popolare.

Da parte nostra, l'obiettivo era di scambiare delle esperienze di lotta e di strategie; tramite i workshop e gli spettacoli, abbiamo avuto la possibilità di spiegare i maggiori problemi delle Filippine, le lotte in corso ma, cosa ancor più importante, siamo riusciti a capire come

Dessa Quesada, Chris Millado e Nestor Horilla sono tre artisti di PETA, Associazione filippina di teatro educativo, che hanno di recente concluso una tournée di quattro mesi in Nuova Zelanda e in Australia in cui hanno presentato i loro spettacoli e hanno condotto vari workshop teatrali con maori, filippini, aborigeni e animatori culturali australiani. PETA è un'organizzazione di operatori culturali, uno fra gli oltre 300 gruppi simili che lavorano un po' dovunque nelle 1.700 isole che costituiscono le Filippine. PETA opera soprattutto nelle isole principali di Luzon, Visayas e Mindanao, dove hanno dovuto creare dei forti legami interni fra i vari operatori culturali prima di aver potuto stabilire un sistema di coordinamento a livello nazionale. Nuovo Paese ha intervistato gli artisti di PETA per capire meglio la situazione nelle Filippine non soltanto culturale ma anche politica, due aree che, nelle Filippine, sono interdipendenti.

poter lavorare insieme sia come operatori culturali sia come organizzazione di massa.

Qual è il bilancio del vostro viaggio in Nuova Zelanda e Australia?

Dessa: Per prima cosa, il teatro nelle Filippine è veramente un teatro che abbraccia le lotte popolari, un teatro che presenta delle alternative per cambiare le condizioni attuali. In questo processo di cambiamento c'è il bisogno di guadagnarsi la solidarietà e l'appoggio di altre nazioni e di altri popoli oppressi. Così penso che abbiamo tratto il massimo vantaggio dal viaggio, specialmente in Nuova Zelanda, dove era facile identificarsi con la lotta dei Maori. Ma abbiamo anche incontrato dei non-Maori che lavorano nel teatro e siamo stati capaci di utilizzare appieno questi contatti. La solidarietà è veramente un processo bilaterale, è la capacità di imparare e di scambiare esperienze e tradizioni.

Per creare dei legami di solidarietà è necessario identificare le forze e le debolezze delle diverse organizzazioni o movimenti culturali. Noi sapevamo delle attività artistiche in campo comunitario qui in Australia, come per esempio i Convegni nazionali del teatro

comunitario. Così, anche se il nostro lavoro nasce dalle esperienze filippine, penso che possiamo imparare molto dalle capacità manageriali e organizzative che vengono da altre realtà, non per imporle sulla nostra realtà ma come spunti che possono aiutarci nel nostro sviluppo. Pur essendo già capaci di estrarre le questioni chiave della nostra esperienza, dobbiamo senz'altro migliorare le nostre capacità sia artistiche che tecniche o manageriali.

Cosa è cambiato per PETA e gli altri gruppi dopo il cambiamento di governo, quali sono i vostri rapporti con il nuovo governo?

Dessa: Nel nostro Paese esiste il Centro culturale delle Filippine, che era un tempo il santuario di Isabella Marcos dove si rappresentavano solo quegli spettacoli che lei riteneva veri, buoni e belli. Dopo la fuga di Marcos, noi siamo stati invitati a recitare nel Centro per commemorare l'anniversario dell'inizio della legge marziale sotto il regime di Marcos; il pubblico al nostro spettacolo era formato di persone che prima non si sarebbero potute permettere di venire al Centro. Inoltre, ad artisti del teatro popolare è stato chiesto di aiutare per cambiare la linea politica del Centro. Ma, a parte queste mosse simboliche da parte del governo, oggi è in corso una battaglia politica per la gestione del Centro. Per noi che lavoriamo nel teatro popolare e per le nostre organizzazioni è benvenuta la possibilità di lavorare insieme, ma preferiamo mantenere il nostro stato di indipendenza dal governo, così che possiamo essere osservatori della realtà e non parte della struttura, per essere in grado di poter continuare con le nostre osservazioni critiche sulla situazione. Ma il nostro connubio con il governo è durato poco e si è andato sempre più incrinando man mano che altri settori della società si sono trovati perseguitati e con le promesse fatte mai mantenute. E' questo che ispira oggi il nostro lavoro, le

tizie che ancora esistono, le condizioni ancora da cambiare e le altre sfide presentate dalla situazione attuale del Paese.

Nestor: Il nostro teatro è uno strumento per dare alla gente la capacità di mobilitarsi sui propri problemi. Questo teatro non opera nei centri culturali del governo, ma nei villaggi dove la gente chiede riforme agrarie, riforme vere, dove le persone rivendicano miglioramenti nelle condizioni di lavoro, rispetto per i diritti dei lavoratori e la possibilità di organizzare sindacati.

Attualmente il governo ha delle forti tendenze di destra, è controllato dagli elementi fascisti delle forze armate che cercano di imporsi sul governo. All'inizio anche noi ci siamo uniti alle manifestazioni di gioia del popolo per il nuovo governo, poiché volevamo e cercavamo un modo pacifico di risolvere questi problemi. Ma ciò è cambiato dopo che il governo ha iniziato una guerra totale contro i ribelli, rispondendo cioè allo stesso modo del governo Marcos. Il nostro teatro vuole un vero cambiamento strutturale nel governo, ma ci sembra evidente che un governo ancora dominato dalle élite tradizionali e dagli elementi di destra non accetterà questi cambiamenti. Così, molti di noi, operatori culturali, siamo un bersaglio delle squadre della morte che sono appoggiate e organizzate da certi elementi del governo sia a livello locale che nazionale.

In che modo conciliate la vostra capacità artistica con il lavoro che svolgete nella comunità? Recitate da soli, insieme al pubblico o con altre compagnie teatrali?

Dessa: Nelle Filippine esiste la sigla ATOR che per noi significa: artista, insegnante, organizzatore e ricercatore. In un certo senso stiamo tentando di sviluppare la nostra capacità di essere un po' tutte e quattro le cose, ma lo facciamo in modo collettivo per assicurarci che nel gruppo tutti e quattro i ruoli vengano svolti. Per esempio, la nostra attività di un anno o di un mese comprende degli spettacoli in alcuni posti e dei workshop in altri, come parte del nostro insegnamento; organizzatore vuol dire all'inizio organizzare e aiutare altre organizzazioni che svolgono attività come la nostra; ricerca significa indagare sociale, tenersi al corrente dei problemi e delle questioni che sorgono nelle Filippine e, allo stesso tempo,



studiare le nostre ricche tradizioni culturali che sono soffocate da altre forme di cultura di massa, diffuse tramite i media. Studiamo anche la nostra storia alla ricerca di fatti che possono essere adattati alla situazione di oggi; lo stesso vale per i lavori teatrali stranieri, per esempio Brecht e Boal.

I vostri spettacoli sono censurati? I militari sono presenti alle vostre attività, vi controllano o vi perseguitano?

Nestor: I militari sono presenti a quasi tutti gli spettacoli e molto spesso, quando siamo quasi pronti ad iniziare lo spettacolo in qualche villaggio, provocano qualche tafferuglio così che non possiamo procedere con lo spettacolo. In altre occasioni, nel bel mezzo dello spettacolo i militari arrivano e cominciano a sequestrarci attrezzi, microfoni e così via. Quindi dobbiamo avere un repertorio flessibile, adattabile e allo stesso tempo efficace.

Nel vostro collettivo sono molte le persone con un carico eccessivo di lavoro o che rimangono deluse dai risultati?

Dessa: No, si tratta sempre di uno sforzo collettivo, anche per quanto riguarda problemi personali o trovare i soldi necessari per mantenere i figli. Così, nel nostro caso, per esempio, se io

cominciassi un lavoro a tempo pieno stipendiato, darei una parte della mia paga come contributo allo stipendio di qualcuno che sta lavorando a tempo pieno come operatore culturale senza compenso. Il fatto che le persone rimangano coinvolte nel nostro gruppo sia come amici, simpatizzanti o operatori culturali, nel nostro lavoro ha pari valore. Non vogliamo spingere le persone al limite delle proprie forze, ma cerchiamo sempre che la responsabilità venga distribuita all'interno del collettivo, così che ognuno dà quel che può perché non è una gara.

Nestor: In certe zone c'è un ricambio continuo di operatori culturali perché perseguitati o costretti a spostarsi per motivi politici o economici. Recentemente c'è stato il caso di un gruppo di madri, che vivevano in condizioni molto misere nella periferia di una grande città, che avevano iniziato una attività culturale ispirata alle proprie esperienze. Queste donne sono state costrette ad arrendersi ai militari perché si diceva che appoggiassero i ribelli: di conseguenza l'attività culturale di quel gruppo per un certo periodo si è bloccata perché priva dei suoi leader. Così il problema del continuo susseguirsi di operatori diversi non è personale, ma è dovuto a problemi economici e politici.

a cura di Sonja Sedmak

La repubblica del colonello Rabuka

Le Figi diventano repubblica indipendente mentre è in preparazione una nuova Costituzione che garantisca agli etnici figiani la supremazia parlamentare. Le reazioni a livello internazionale ed i problemi economici del primo paese del Pacifico a subire una dittatura militare.

QUANDO il colonnello Sitiveni Rabuka, alla fine di settembre, ha accentrato nelle sue mani tutto il potere delle isole Figi si illudeva di certo di poter trovare una soluzione rapida ed indolore alla crisi istituzionale del Paese. Soluzione non facile, visto che l'obiettivo di Rabuka, e del movimento melanesiano "Taukei" che lo sostiene, è quello di realizzare un regime che releghi per sempre il 49% dei figiani (quelli di origine indiana) in una posizione politica di secondo piano.

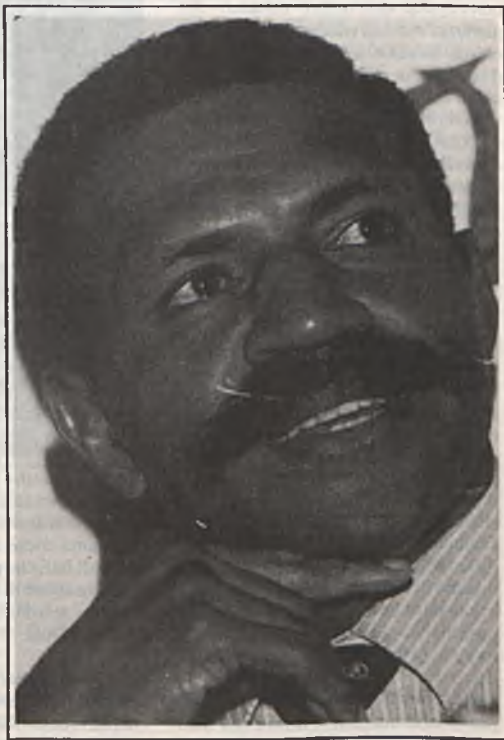
Il primo passo è stato quello di dichiarare le Figi repubblica indipendente dalla Corona Inglese, per spingere così il Governatore Generale Penaia Ganilau a dare le dimissioni, annunciando nel contempo che sarebbe stata promulgata una nuova Costituzione che garantisca agli etnici figiani la supremazia parlamentare. Nel nuovo governo che resterà in carica sino alle prossime elezioni un solo ministro è di origine indiana, mentre restano in vigore il coprifuoco e la sospensione dei diritti sindacali. Intanto l'organico dell'esercito, che fino ad aprile contava 2.500 soldati, è stato più che raddoppiato, senza peraltro fornire alle nuove reclute un particolare addestramento.

Le reazioni, a livello internazionale, a questo 2° colpo di stato sono state contrastanti: da una parte l'India, temendo per l'incolumità e per i diritti degli indo-figiani, ha protestato vivacemente, mentre altri paesi melanesiani, come la Papua Nuova Guinea, hanno dichiarato di essere pronti a riconoscere il nuovo regime.

I sindacati australiani intanto, insoddisfatti della blanda condanna verbale del governo, hanno dichiarato che se Rabuka non ripristinerà entro il 1° novembre le libertà sindacali, bloccheranno il commercio marittimo ed aereo con le Figi, minaccia resa ancora più grave dal fatto che l'Australia è il principale partner economico di quel paese.

Il blocco commerciale verrebbe a colpire una economia che affronta una crisi senza precedenti: il dollaro figiano è stato svalutato due volte in sei mesi, la prima volta del 17,75% ed a ottobre di un ulteriore 15,25%, inoltre i proprietari delle piantagioni di canna da zucchero, prodotto agricolo che contribuisce al 60% dell'export figiano, stanno affrontando una siccità mai vista negli ultimi sette anni mentre, a causa dell'instabilità politica, anche il turismo, settore trainante dell'economia figiana, comincia a perdere colpi.

Il "caso Figi" è stato anche al centro del dibattito dei capi di stato del Commonwealth tenutosi di recente a Vancouver, facendo passare in secondo piano altri argomenti, anche più



Il Colonnello Rabuka

gravi, come quello delle sanzioni al Sud Africa. Il regolamento del Commonwealth infatti prevede che se un paese membro cambia forma di governo venga automaticamente espulso, ed ora le Figi dovranno chiedere la propria riammissione. Ed è proprio mentre si svolgeva questo meeting che Ganilau, resosi conto che ormai rappresentava solo se stesso, ha rassegnato le sue dimissioni da Governatore Generale, offrendo così a tutti i paesi la possibilità di riconoscere ufficialmente il governo fantoccio di Rabuka come rappresentante del potere legale oltre che reale.

Gli aiuti internazionali all'economia figiana sono stati rimessi in discussione, ma la "realpolitik" sembra prevalere, anche per il timore che l'abbandono dei tecnici, civili e militari, da parte di paesi come l'Australia e la Nuova Zelanda, possa spingere Rabuka a stringere alleanze con altri paesi dell'area, principalmente con i regimi autoritari dell'Indonesia e della Malesia, paesi verso cui la diplomazia militare figiana sta muovendo i primi passi.

S. S.

I pericoli del nucleare pacifico

RIO DE JANEIRO - Un nuovo, gravissimo incidente dovuto a radiazioni nucleari si è verificato il mese scorso a Goiania (Brasile), dove una capsula di piombo contenente cesio 137 (una sostanza radioattiva), abbandonata fra i rottami di una clinica, è stata raccolta e venduta come rottame. Una volta aperta la capsula, la pericolosissima sostanza è passata fra le mani di adulti e bambini che, attratti dal suo luccicare, l'hanno strofinata addosso e addirittura mangiata. Finora sembra che siano 243 le persone rimaste contaminate mentre continuano i test sugli abitanti; 40 persone sono in ospedale e 10 in condizioni molto critiche. I residenti della strada in cui è situato il deposito di rottami sono considerati intoccabili e respinti dai parenti stessi per paura di contaminazione mentre ai loro figli è proibito frequentare la scuola. Intanto, la polizia ha incriminato i tre dottori proprietari dell'attrezzatura medica per

la terapia delle radiazioni che ha causato il disastro.

Secondo l'Organizzazione mondiale per la sanità, si tratta della più grave catastrofe radioattiva dopo Cernobyl.

Caso Greenpeace: Francia condannata

PARIGI - La Francia è stata condannata dal tribunale arbitrale di Ginevra a pagare più di 11 milioni di dollari australiani di danni all'organizzazione ecologista Greenpeace per il sabotaggio e l'affondamento del "Rainbow Warrior". Si è conclusa così la scandalosa vicenda che vide protagonisti i servizi segreti francesi, incaricati dall'allora ministro della Difesa socialista Charles Hernu di affondare il battello di Greenpeace, impegnato in una campagna contro gli esperimenti nucleari francesi nell'atollo di Mururoa. L'affondamento, nel porto neozelandese di Auckland, costò la vita al fotografo portoghese Fernando Pereira.

La Francia ha già pagato una indennità di 9 milioni di dollari alla Nuova Zelanda e 3 milioni di dollari alla famiglia del fotografo portoghese.

Aspre critiche alla Francia

NEW YORK - Le nazioni del Pacifico, inclusa

l'Australia, hanno presentato alle Nazioni Unite la richiesta che la Francia conceda al più presto possibile alla Nuova Caledonia la possibilità di determinare il proprio futuro. La Francia è stata duramente criticata per non essersi comportata nei confronti della sua colonia secondo il dettato della Carta delle Nazioni Unite.

L'Ambasciatore australiano, Woolcott, ha accusato la Francia di aver ignorato la risoluzione dell'Assemblea generale dell'ONU dello scorso anno che chiedeva alla Francia di adoperarsi per porre fine alla colonizzazione dell'isola. La Francia ha cercato di difendersi dalle accuse sottolineando il referendum tenutosi in Nuova Caledonia il mese scorso e sostenendo che è stato il Paese stesso a decidere di rimanere parte della Francia ma trascurando di menzionare la bassa percentuale di votanti al referendum e il totale boicottaggio della popolazione indigena.

Cresce il deficit della Santa Sede

CITTA' DEL VATICANO

- Dopo una recente riunione del "Concilio dei cardinali per lo studio dell'organizzazione dei problemi economici della Santa Sede" convocata dal Papa, un comunicato ufficiale ha annunciato che in questo anno finanziario il Vaticano ha registrato un deficit record di 83 milioni di dollari austri-

liani, mentre sembrano aumentate le donazioni da parte di cattolici di tutto il mondo. Nel bilancio non è incluso il Banco Vaticano, coinvolto nello scandalo del Banco Ambrosiano avvenuto nel 1982.

In questi ultimi anni il Papa si è trovato costretto a contribuire ai deficit della Santa Sede - che si sono quasi triplicati in dieci anni - con le donazioni pervenutegli personalmente.

Cresce la violenza a Colombo

COLOMBO - Continuano i massacri da parte delle truppe indiane e delle "tigri", i guerriglieri armati tamil, che hanno causato di recente centinaia di vittime fra i civili. Gran parte dei massacri sono il risultato dell'intervento indiano arrivato nell'isola a seguito dell'accordo di pace firmato di recente dal Presidente indiano Gandhi e il Presidente di Sri Lanka Jayewardene. L'accordo prevedeva che i tamil avessero il controllo di due provincie, una al nord e temporaneamente ad est. Tuttavia, i recenti massacri sono dovuti al tentativo da parte dei tamil di costringere il forte gruppo singalese della provincia est a spostarsi in altre zone e ottenere così la maggioranza nel referendum dell'anno prossimo che dovrebbe decidere il grado di autonomia della provincia. Le truppe indiane, da parte loro, cercano di contrastare questo tentativo dei tamil.

**Abbonatevi
a
Nuovo
Paese**

Evitare i problemi e le persone senza scrupoli

COME RICEVERE LA PENSIONE ITALIANA

I LAVORATORI italiani residenti in Australia incontrano molto spesso enormi difficoltà ad ottenere le prestazioni previdenziali dall'Italia una volta fatta la richiesta. I seguenti suggerimenti riguardano tutti coloro che si rivolgono ai patronati per avere un'assistenza gratuita.

Un suggerimento molto importante a chi ricorre ad un patronato per iniziare una pratica, è quello di continuare con lo stesso patronato fino a che la pratica verrà definita. Molti richiedenti, credendo di poter accelerare le loro pratiche, si rivolgono contemporaneamente a più organizzazioni, non sapendo che così facendo ottengono esattamente il contrario. L'INPS prolunga i tempi di liquidazione della pensione, quando si trova costretta a dover rispondere, per la stessa persona, a uguali richieste da parte di più organizzazioni.

Alcune delle cause più ricorrenti che concorrono ad allungare i tempi di liqui-

dazione delle pensioni, sono dovute a motivi interni dell'istituto di previdenza (organizzazione) ed a motivi esterni (attendere l'arrivo di certificazione che devono essere rilasciate dalle pubbliche amministrazioni). L'impegno più grosso dei patronati e delle organizzazioni sindacali in Italia, è quello di fare pressione all'INPS affinché vengano ridotti i lunghi tempi d'attesa per avere una risposta.

Questo servizio viene fornito dai patronati in maniera completamente gratuita.

Un altro suggerimento che si vorrebbe dare a coloro che intendono avanzare una domanda di pensione, è quello di non affidarsi a quelle persone che offrono la loro collaborazione dietro compenso.

Il diritto alla pensione (vecchiaia-invaldità-riversibilità) si ottiene solo se il richiedente può far valere i dovuti requisiti amministrativi, senza i quali non

LA VERA ETÀ
È QUELLA CHE
UNO SI SENTE
DENTRO.



è possibile ricevere nulla, per cui non bisogna lasciarsi ingannare da false promesse di gente senza scrupoli che cerca solo di arricchirsi approfittando della buona fede del lavoratore.

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi al patronato INCA:

Sydney 02/ 569 7312
Newcastle 049/ 672 145

Oppure l'ufficio INCA più vicino a voi - elencato nel riquadro sotto.

Corrispondente INCA - CGIL
di Newcastle
Teresa Populin

INCA-CGIL

Istituto Nazionale
Federale di Assistenza
ITALIAN MIGRANT WELFARE
ORGANISATION FREE SOCIAL
ASSISTANCE AND COUNSELLING
Coordinamento Federale
P.O. BOX 80 Coburg Vic 3058
c/- N.O.W. Centre

VICTORIA Melbourne

N.O.W. Centre, ang. Sydney Rd., e
Harding St., Coburg, 3058
Tel. 383-1255 (lunedì, martedì e
giovedì 9-12.00 e venerdì 2pm-6pm)

Mildura

Trades & Labor Council
162 Seven St., Mildura, 3500
Tel. 22-2418 o 23-7492 (martedì e
giovedì, 4.30pm-7.30pm)

Swan Hill

22 Gregg St., Swan Hill, 3585

Tel. 32-1507

(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677
Tel. 21-2666 o 21-2667

(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Springvale

2 Warwick Ave., c/- Community
Health Centre.
(Sabato 10am - 1pm)

NEW SOUTH WALES

Sydney

423 Parramatta Rd., Leichhardt, 2040
Tel. 569-7312 (lunedì 9am- 5pm e
martedì - venerdì 9am - 1pm)
3/1 Old Town Centre Place
Bankstown, 2200 Tel. 708-6329
(martedì e mercoledì 1pm - 4pm e
sabato 9am-12.00)

Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304
Tel. 67-2145 (venerdì 12.00 - 4pm)

Griffith

82 Yambil St., Griffith, 2680
Tel. 069-626333

(martedì e giovedì: 9.30 - 12.30)

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000
Tel. 211-8842 (lunedì, martedì e
mercoledì 9-12.00 e venerdì 2-6pm)
374 Payneham Rd., Payneham, 5070
(giovedì 9am-5pm)

A.C.T. Canberra

18 Naagor St., Waramanga, 2611
Tel. 88-4953 (ultimo sabato del mese
presso l'Italo-Australian Club di
Canberra, 11.30am-2.00pm.
L'ultima domenica del mese presso il
Marco Polo Club di Queanbeyan,
11.30am-2.00pm)

WESTERN AUSTRALIA

Migrant Resource Centre
186 High St., Fremantle, 6160
Tel. 335 9588

La Filef avvia i congressi

Sviluppo culturale e partecipazione democratica

LA RIUNIONE del consiglio nazionale della Filef tenuta a Roma il 5 ottobre avvia i congressi degli organi aderenti alla Filef in preparazione del congresso nazionale che si terrà entro il 1988.

In un'ampia relazione introduttiva il segretario generale della Filef, Dino Pelliccia, ha dato il quadro della situazione italiana in cui si pongono o, più correttamente, non si pongono i problemi dell'emigrazione.

Secondo Pelliccia, diventa preoccupante che il governo di "basso profilo", con la sua nuova politica dell'economia, punti su una recessione con gravi conseguenze per certe regioni e che minaccia nuovi aumenti della disoccupazione.

Il flusso migratorio è anche un riflesso della situazione economica e della distribuzione della ricchezza (nelle forme di casa, lavoro, scuola, ecc.) che va ad aumentare e allo stesso tempo ad aggravare problemi sociali generali e quelli dell'emigrazione in particolare. Questo non è consolante per una società "moderna" come Italia.

Durante il dibattito si è confermata la gravità delle conseguenze della politica economica per gli emigrati che continuano a pagare il prezzo di un sistema economico più ingiusto e più internazionale, dunque più difficilmente assoggettabile ad una influenza pubblica e democratica.

La riunione ha anche espresso il suo dissenso sulla presenza della flotta italiana nel Golfo per i rischi che presentava sia per un allargamento dello scontro in atto che per l'indebolimento dell'autonomia e indipendenza italiana.

I temi principali da affrontare nei congressi saranno quelli della integrazione sociale, della partecipazione democratica e dello sviluppo culturale. Non perchè siano questioni classiche e tradizionali dell'emigrazione ma perchè sono questioni centrali delle società sviluppate sottoposte a grandi cambiamenti dai quali scaturiscono nuove emarginazioni e contraddizioni.

Si verifica oggi un intreccio più netto tra esigenze particolari di cambiamento e l'esigenza generale che la società si migliori. E' sempre più chiaro che la lotta degli emigrati è una lotta per la risoluzione dei problemi generali della società.

Sono necessari dunque non soltanto temi di analisi ma anche proposte concrete che permettano aperture verso azioni unitarie e portino gli emigrati al centro delle grandi questioni umane come quelle della pace, del lavoro, del diritto alla crescita culturale e così via.

Non c'è dubbio che per l'Australia questo sarà il vero compito del multiculturalismo e della sua politica. Un multic-

ulturalismo che non rimanga soltanto una espressione dei problemi o dei particolarità, ma offra la possibilità di una delle visioni generali del cambiamento che è ormai indispensabile per il cosiddetto "lucky country".

A seguire e assistere i lavori congressuali in Australia ci sarà il presidente nazionale della Filef, il Sen. Armelino Milani. I congressi, Sydney 4/5 dicembre, Adelaide 6 dicembre e Melbourne 12 dicembre, si concluderanno con una riunione federale il 13 dicembre.

A parte il significato storico del momento, (sarà il ventesimo anniversario della fondazione della Filef), ci sarà l'opportunità e possibilità di accogliere il momento unitario e fare uso dei vari inviti di partecipazione (per esempio l'inchiesta sul multiculturalismo e la politica dell'immigrazione) per proiettare anche la nostra immagine di che cosa è stata e di quello che dovrebbe essere l'Australia.

Frank Barbaro



Levi davanti al vasto dipinto sulla Lucania, all'Esposizione di Torino "Italia 1961".

MIGLIORAMENTO E RINNOVAMENTO

DALL'ULTIMA riunione del consiglio direttivo della Federazione Unitaria della Stampa Italiana all'Estero (FUSIE) è emerso un direttivo più completo e capace di soddisfare l'impegno assunto per migliorare le condizioni di vita e di lavoro dei giornali italiani all'estero e per lo svolgimento del congresso della FUSIE entro il 1988.

La riunione, svoltasi a Roma nei giorni 2-3 ottobre, la quarta dopo la fondazione della Federazione nel 1982, ha preso in esame i principali problemi che riguardano l'editoria italiana all'estero e gli sviluppi dell'attività della FUSIE.

Il primo lavoro del direttivo è stato quello di eleggere Luigi Pallottini (consigliere socialista della Regione Lazio e dirigente dell'Istituto Ferdinando Santi) come Presidente della FUSIE, riempiendo così il vuoto dirigenziale creatosi dopo le dimissioni di Carlo Ripa di Meana quasi un anno fa.

Nel suo intervento Pallottini ha ribadito la necessità di arrivare al Congresso per una sintesi comune ed unitaria del lavoro della FUSIE e una accentuazione del ruolo che la FUSIE può svolgere in Italia e all'estero, come organo rappresentativo della stampa italiana dell'emigrazione.

L'importanza dello spirito unitario è stata ribadita dal vice-presidente della FUSIE, Dino Pelliccia, come una base essenziale per affrontare l'adeguamento dello statuto della FUSIE.

A parte la necessità di prestare attenzione alla stampa di zona, particolarmente quella oltreoceano, Pelliccia ha elencato una serie di problemi specifici, da quelli organizzativi per avere una sede propria della FUSIE a quelli dell'informazione. La professione del giornalismo, la presenza audio-visiva, la rinuncia statale al monopolio sull'informazione, il discorso politico sindacale e il rapporto con la evoluzione dell'informatica e le sue contraddizioni: questi in sostanza i temi che il congresso dovrebbe affrontare - ha ricordato Pelliccia.

Salvatore Gasparro, segretario generale della FUSIE, nel suo intervento ha sottolineato misure che andavano verso

Alla riunione del consiglio direttivo della FUSIE è emerso un direttivo più completo e capace di soddisfare l'impegno assunto per migliorare le condizioni di lavoro dei giornali italiani all'estero.

il miglioramento qualitativo della stampa tramite una revisione del meccanismo dell'applicazione della legge che sovvenzionava le testate all'estero.

Durante il dibattito i consiglieri, tra cui Luciano Ferracin de "Il Messaggero" e Frank Barbaro di "Nuovo Paese", dall'Australia hanno concordato sulla necessità di un salto qualitativo delle testate per essere in grado di informare le comunità italiane; questo richiede maggiori mezzi, più riconoscimenti da parte dello Stato, sia per il ruolo della stampa dell'emigrazione che per la professionalità dei suoi operatori, nonché un efficace ruolo di rappresentanza e tutela da parte della FUSIE.

A tal fine il Consiglio Direttivo ha

delegato la Presidenza ad emanare un documento da sottoporre alle autorità ed alle forze interessate per la regolamentazione dell'articolo 19 della legge sull'Editoria, che sia basato sui seguenti criteri:

- a) provvidenze per i soli prodotti editoriali a stampa.
- b) minimo di quattro uscite annuali anche per le testate edite all'estero.
- c) porre anche la qualità e il valore del contenuto della pubblicazione e la sua originalità fra i parametri da apprezzare.
- d) determinare un tetto massimo dei contributi.
- e) che almeno il 50% del testo sia in italiano.
- f) rendere più rapide le erogazioni.

Nelle parole di chiusura il neo-Presidente ha affermato che gli interessi dell'emigrazione sono strettamente legati alle questioni della stampa quindi anche per la FUSIE sarà importante l'appuntamento della Seconda Conferenza Nazionale dell'Emigrazione e altre iniziative che rafforzino l'immagine del lavoro della FUSIE con l'opinione pubblica.

Dalle indicazioni scaturite è probabile che un gruppo di lavoro sarà costituito in Australia. Sarà quindi indispensabile un lavoro pre-congressuale nel nostro continente, capace di analizzare la stampa italiana presente, il contesto in cui svolge il ruolo d'informazione e il rapporto con il mondo dell'emigrazione e dell'informatica.

L'intreccio tra informazione e business, l'analfabetismo che si scontra con l'evoluzione dell'informatica, l'appiattimento culturale apportato dalla concentrazione dei mass media e della sua omogeneità, e l'indebolimento della presenza pubblica nel settore dell'informazione sono caratteristiche dell'era contemporanea che ci devono spingere ad una riflessione seria sull'informazione e il rapporto con la società.

L'aumento delle ingiustizie sociali, in un mondo dove la produzione e la sicurezza sociale si basano su quella ragnatela che viene definita comunemente "informatica", ci dà un quadro ampio di dibattito e ci fa capire che il ruolo di "Nuovo Paese", come quello delle altre testate e della stessa FUSIE, va oltre la "italianità" del problema dell'informazione.

NOI SEMPRE A CHIEDERE
L'OPINIONE DI QUELLI
DELLA CARTA STAMPATA
E MAI CHE UN GIORNALE
CI CHIEDA LA NOSTRA.



F.B.

Condannati gli "squali del credito"

ENTRO la fine dell'anno gli "squali del credito" saranno sottoposti in New South Wales a più stretti controlli e gli interessi su prestiti personali avranno limiti ben precisi.

La promessa è venuta il mese scorso dal ministro per gli Affari dei Consumatori Deirdre Grusovin che ha annunciato un'inchiesta del Tribunale commerciale dello stato sugli enti di credito che impongono interessi "da estorsione".

Il ministero affari dei consumatori ha in corso indagini su reclami presentati contro varie decine di enti di credito i cui tassi di interesse superano il 50%.

Alcuni enti di credito sono stati già multati e le loro licenze sono state sospese. In vari casi i debitori sono stati sollevati del tutto dall'obbligo di pagare gli interessi, perchè questi non erano stati indicati chiaramente al momento di firmare il contratto.

La decisione di maggior rilievo del Tribunale commerciale del NSW è stata quella presa all'inizio di ottobre a carico di un ente di credito di Sydney, Walter Pugh Pty. Ltd., i cui tassi di interesse sono stati decurtati dal 144,4% al 29% su quasi 6.000 prestiti. Su un totale di 1,18 milioni di dollari in interessi, la ditta ha dovuto così rinunciare a 800 mila dollari. I prestiti si aggiravano tra i 300 e i 700 dollari ed erano stati contratti da 2638 persone. Il tribunale ha stabilito che la ditta era in contravvenzione della legge sul credito, per non aver indicato ai clienti il numero di rate dovute per il rimborso. Il presidente del tribunale ha ricordato che in Victoria la legge pone un limite del 48% all'anno sugli interessi.

La coordinatrice del Centro legale consumatori di Sydney, Gillian Moon, ha definito la decisione "una pietra miliare" e "fantastica", sottolineando che da tempo si sentiva la necessità di controllare gli interessi imposti ai debitori di basso reddito.

C.B.M.

Dannosi ai bambini gli spot TV

UNA riforma urgente delle norme sulla pubblicità televisiva rivolta ai bambini è stata chiesta dall'Associazione australiana consumatori al Tribunale radio-televisivo australiano, che sta riesaminando gli standard dei programmi TV per bambini.

L'associazione consumatori ha esaminato per una settimana i programmi e gli spot pubblicitari diretti ai bambini sui tre canali commerciali di Sydney, tra le 4 e le 7 di sera, controllando in tutto 1.107 spot. Si è poi servita di due esperti di nutrizione per esaminare la pubblicità di prodotti alimentari, di un avvocato per verificare il rispetto delle norme che regolano la pubblicità e di un ditta di ricerche per analizzare il livello di comprensione da parte dei piccoli telespettatori.

Il risultato è stato un gran numero di spot pubblicitari "irresponsabili" e di esempi di comportamento violento, anti sociale e sessista, sia nel contenuto dei programmi che nella pubblicità. La ricerca condotta presso genitori e bambini ha confermato che la pubblicità di prodotti alimentari ha una forte influenza sulle preferenze dei più piccoli, esponendoli così a diete malsane e comunque contrarie alle direttive del Dipartimento

federale sanità: nel 76% dei casi si trattava di dolciumi, cibi grassi. Guardando un solo canale televisivo in quelle tre ore di pomeriggio una sola volta alla settimana, un bambino viene invitato a consumare 15 "iceblock", 9 hamburger e 9 bibite dolcificate.

Queste le principali raccomandazioni dell'associazione consumatori:

- meno spot pubblicitari ad interrompere i programmi per i bambini;
- meno violenza e sessismo e altri modelli di comportamento indesiderabili nei programmi e nella pubblicità per bambini;
- meno pubblicità a dolciumi e cibi grassi, in linea con le direttive del Dipartimento federale sanità;
- più pubblicità favorevole a comportamenti civili e più rilievo agli annunci comunitari.

Il rapporto conclude che non si può affidare alla responsabilità dei genitori l'influenza che la pubblicità TV esercita sui bambini. Anche se i genitori impongono la scelta dei programmi da guardare, non hanno infatti alcun controllo sulla pubblicità che così spesso li interrompe.

C.B.M.



Migrant Theatre

The Journey, To Taxidi, Il Viaggio by the Filiki Players of Melbourne, written and directed by Tes Lyssiotis; L'Albero delle Rose/ The Tree of Roses by Gruppo Teatrale FILEF of Sydney, written by Sonja Sedmak and directed by Robin Laurie.

There is no doubt that a new phenomenon, migrant theatre, is at last emerging in Australia from the ashes of "ethnic" theatre and of a badly defined entity known commonly as "Community theatre".

Community theatre has especially grown in economically and broadly culturally deprived areas where theatre culture, as defined by established theatres and the whole social network sanctioning them, has been, and continues to be, inaccessible for numerous interconnected reasons.

These reasons include the educational level and expectations, as well as overall cultural suppositions and aspirations, of potential theatre audiences. (After all, there is no abstract and absolute reason why anybody should "go to the theatre". Going to the theatre is a socially derived, class related practice). In heavily populated non-Anglo migrant areas the reasons also include the fact of whether or not these communities have a command of English or - of still greater importance - whether they have a handle on, or even a desire to enter into, the Anglo-dominated world views and cultural values at play in established, and predominantly establishment, theatres.

"Ethnic" theatre has not had the same history as community theatre, if only because it has not been as active as long and because its status has been even less clear than that of its companion, with whom, however, it has tended to merge, or has been associated, for grant giving as well as other purposes. There is little use, here, in confronting the morass of problems involved in defining which theatre is what. But we should at least note that we have all known for a long time that "ethnic" is merely an elegant way of saying "wog" (and its variations) or "New Australian". Anglo-Celts were never "ethnics". They were always

"Australians". Aborigines, we all know, are still disinherited from their land, and, as such, are still not dignified by the name of Australians, new or old. The problem, then, of the term "ethnic" is best solved by letting it die the cold death that discrimination and, yes, racism, aptly deserve. This decision seems to have been taken, formally at least, by the present government, whose increasing emphasis on "multicultural" rather than "ethnic affairs" is not meant to pass unnoticed. Such a decision has certainly been firmly taken in the work of the Filiki Players and the FILEF Theatre Group, who are establishing the bases of a veritable migrant theatre, not only in the subject matter they perform, but also in their use of three languages, for the first (Greek, Italian, English), and two languages, for the second (Italian and English). What we are shown, in other words, in the theatre - and this is the important change - is that Australia is neither a monolingual nor a monocultu-

ral society.

The Filiki Players do not fall into the trap of "ethnicity" and the false essentialism, rather than social explanation, on which it relies. Part one of *The Journey* begins when the actors come down the steps of the amphitheatre, among the audience, carrying suitcases. Their sea journey ends in Bonegilla. Three vertical sheets of corrugated iron facing the spectators, with enough space between them for the actors to move quickly on and off stage, are a metaphor of Bonegilla, as well as of the bush where migrant men will work on farms or dig ditches. In Part two, these sheets will also stand for the sweat shops employing migrant women and the car factories employing the men. By the end of Part Two, which is principally devoted to a Greek family, the audience has observed negative changes in the male - female couple exacerbated by the wife's repetitive strain syndrome - contracted in the sweat shop - and the husband's prejudices against doing housework. (His wife makes the necessary point that, when she was working in the sweat shop, she was also working at home).

Tes Lyssiotis's artistic intelligence is especially well articulated in Part One, where specific protagonists crystallise the shared experiences of all migrants destined to swell the ranks of Australia's working classes. Yet these protagonists, notably the Greek and Italian couples, who carry the weight of the production,



A scene from The Journey, photo Peter Lyssiotis

do not degenerate into mere illustrations of events whose historical relevance is authenticated by references to Chifley's immigration policy and to the riots at Bonegilla. A comic mood prevails and throws into relief the protagonists' fundamentally appalling situation.

The migrant experience, in Lyssiotis's production is theatrically projected from its own perspective, that is, from the inside looking both inwards and outwards, rather than from the Anglo - outside looking in. For this reason, scenes such as the one involving three couples (Greek, German and Italian) at night, who discuss the disadvantages of communal living at Bonegilla, can provide critical observations on the migrants themselves, while at the same time pointing out, without ridicule, that migrants, too, have difficulties of cultural adjustment to each other. Humorous words from six people on stage are backed by no less humorous gestures and postures that cleverly capture their cultural specificity. Since each couple restricts its movements to the space defined by each sheet of corrugated iron, as if a partition was separating them, the audience can enjoy three dialogues simultaneously, whereas the respective couples are oblivious to what their neighbours are saying.

The most evocative scenes, however, deal with linguistic confusion and cultural alienation. One of these concerns the whereabouts of the Greek woman's brother. (She wants to know where he is sleeping, which is mistranslated, through several languages, into her request to sleep with him!). No-one can converse in anybody else's language; and the blissfully ignorant camp official tries to find an interpreter for the woman by asking everybody passing by whether they "speak European". The least successful vignettes, both from a conceptual and acting point of view, are the sweat shops and factories of Part Two. Is it because the director and cast are less familiar with this subject and/or not sure how to present it comically without distorting its significance?

L'Albero delle Rose, like *The Voyage*, is a collage of selected moments, this time of the lives of three generations of Italian women migrating to Australia. It starts in Italy in the 1920s and ends when one of the play's many Rosas (hence its genealogical title) receives a letter in Sydney in 1987 saying that the husband,

who had deserted her 60 years earlier in Rome, had died. Every woman's name is a compound of Rosa, except the original Rosa, grandmother and whatever of everybody else. This allows some very funny tongue twisting, deliberate mock-confusions and ambiguities, and materialises, also through the many games played on the name of Rosa (including the use of roses for courtship), the production's guiding idea that all the stories performed are facets of one and the same story, the story of working women. After having received the news from Rome, Rosalia, Rosa's elder sister, is free to become an honest woman.

Based on the real stories of Italian women living in Sydney, *L'Albero delle Rose*, synthesises through them the critical phases of twentieth century Italian history, which contextualises the migration of Italians to Australia and are thus of direct relevance to Italians living in Australia to-day: the rise of fascism, the opposition to fascism of Italian communists, the resistance of the partisans to fascism and the War, and post-War period of reconstruction, which brought a new wave of emigration. In all this, the audience is led to understand the size and meaning of migration to Australia from Southern Italy. Rosa and Rosalia are from Calabria. By the time Rosella, Rosalia's grand-daughter, bombards her mother with feminism (we are in the 70s), the flashbacks to the past in Italy have converged on the present in Australia, foregrounding the daughters' rebellion against their mothers, as well as their upward social mobility. The flashbacks allowed the actresses to frame the stories they act or relate and introduce, right from the start, the strong narrative component in the production. Story - telling through the male and female comperes usually humorously prepares the audience for the special point of the scene following.

Story - telling also takes place in the songs, which are sung with great brio. "Io, Mammate e Tu", a Neapolitan song, tells the plight of two lovers who can never be alone together. The musicians, who have a considerable role to play throughout, join in the jokes, using their instruments to punctuate action, emphasise it or poke fun at it. The main point to be made, however, is that all the forms of story-telling in the production are forms of oral, popular culture and, as such, give the production the structure, tone,

mood of people's theatre. Robin Laurie, the director, builds into the production further expressions of the Italian popular tradition. The play begins with a procession, reminiscent of religious processions (except that this one is honour of women). A Calabrian fable is told with the relish and heightened presentation of *commedia dell'arte*. To this Laurie adds a whole theatrical vocabulary, ranging from circus styles and music-hall to the placards and other expository techniques of political theatre, as well as the direct methods of addressing and engaging an audience, verbally and physically, that spring from popular theatre generally. Everything is played big, in the manner of street theatre. This, too, along with the mime and intensive body work, bridges the linguistic gaps experienced by some of the spectators. Paraphrases and parallel accounts, then, in English, of what is happening in Italian are kept in check so that communication between actors and audience can rely on the non-verbal processes that are essential to performance.

L'Albero delle Rose, concentrates on relations between mothers and daughters and their respective itineraries - perhaps the most neglected area of the largely unwritten history of non-English speaking migrants in Australia. Like *The Voyage*, it rewrites Australian history. In so doing, both rewrite, and replay, the history of Australian theatre.

Maria Shevtsova



A scene from *L'Albero delle Rose*

“...I tried to please both sides, feeling that I wasn't pleasing anybody...”

As part of FILEF's project to collect and record the oral histories of Italian migrant women in Sydney, we have, over the last few months, published excerpts of Enrica's story. Enrica told us about her life in Italy and Switzerland and about her early years in Australia. This month we give the word to her daughter, Laura, a second-generation Italian, born not long after her parents arrived in Australia.

I have a history of my parents always working. My father worked such long hours and weekends that when we did see him, because he was so tired, he'd sleep. Mum always worked even after my brother was born. I think it was 1970 that my father split up with his partner and so mum went into the factory and worked there all the time, but she wasn't doing only the office work she was also doing the hard stuff on the factory floor. We never went on outings on weekends for instance. As I got older they didn't have to work as much so we'd go to the beach or something once a week, but as you get older you have your own life as well, you have your own friends, you become independent and you don't want to hang around all the time like you do when you're a child. Dad used to take such offence that I would choose to go with my friends rather than with the family. I remember a lot of fights.

I always remember my parents talking to us about politics. They were always very active in politics even in Italy, particularly in Switzerland. I remember they would always talk to me when the news was on about what was happening especially during the Vietnam war. For my parents it was extremely important that their kids knew what was going on, that we be aware so that no one could put anything over us, that we should take action if our political ideals are strong enough and so, for that, I'm really grateful because it's given me a very strong direction.

My parents were forced into a situation of having to leave school when they were very young and virtually not completing primary school, so their ambition was for us to go to school for as long as we could. When I was sixteen I

was taken out of Riverstone High School but not for reasons of not achieving academically (I was one of a group of girls that all had ambitions and who were all fairly smart), but I think because my parents, especially my mother, didn't like the slobbiness of Australians. Mum thought that by hanging around with these Australians I was going to develop into a little slob so she sent me down to MLC Burwood, a private school for girls, because it apparently had a very good academic record.

I honestly must say that I look on my years at MLC with horror. How they had a high academic achievement I will never know, I think they must have had naturally brilliant students because the teachers were of far lower academic ability than those at Riverstone High School. I felt extremely bad because they were paying really high fees to send me to this school and had high expectations of me doing a lot better. With mathematics for instance, MLC was roughly a year behind and that made me very bored, I just lost interest. It was about then that I met my boyfriend who is now my husband.

Mind you, I never took the attitude of boyfriend versus school, there was none of that because I always wanted to do well at school as I'd always been encouraged from a very early age by my parents to achieve and to go to university. For my parents going to university was the epitome of what they could do for their children. I passed my HSC, I went to university and did an Economics degree. I chose Political Economy because that's where my parent's and my leanings were anyway.

After my degree I worked at the Commonwealth Bank and then with my fa-

ther for about 18 months until Dad leased the factory out. That was when I decided I'd have to either try for another job in the city or make the move to the South Coast where my boyfriend lived. I decided to move, much to my parents, especially Mum's, shock. I was 22. It was a decision I just had to make. I didn't want to postpone it any longer and my fiancé at that time was getting pretty sick of travelling every weekend to Sydney.

We got a house down there, five of us shared a house. After two years we decided that, O.K., we've known each other for about 8 or 9 years, we'd get married. I was nearly 25, and we'd known each other since I was 16. That's a long time.

My parents have never got on with my husband. I think they're starting to come round a little bit now, after ten years. I just think that he wasn't into Italian customs. My mother used to say the Italian boy goes up to the girl's family and woos the parents, virtually, before he woos the daughter. Well, he wasn't into that at all, he just wanted to go out with me, he didn't know anything about wooing my parents. He was just the typical Australian who didn't see what the big fuss was about. Whereas for my parents, I was a girl, I was their first so I was the one that was breaking the ground. A real lot of hassle and tension, constant fights, I always felt like the meat in the sandwich. I felt as if I had to try and please everyone and go out as much as my boyfriend wanted me to but also not as my parents wanted me to. I tried to please and appease both sides, always feeling that I wasn't pleasing anybody. As I gradually got TEAS at University, started to work and became economically independent, they realised that they had to let go.

Mum never really spoke to me about sex, contraception or anything like that. That was really taboo because Mum was brought up to believe that you are a virgin until you got married. And she still maintained that view when I was

growing up. To me contraception was quite a necessary thing but I didn't know a lot about it and I wanted to find out the different options that were available so I could make a rational decision, so I used to go (behind her back), down to Family Planning at Parramatta. I think I was about eighteen when I made that decision.

I had never thought of marriage actually. It was something you did when you were 30 or when you'd done everything else you wanted to do. I didn't want to have to get married to sleep with my boyfriend. Although she was horrified, I think she was also glad that I was frank with her. I couldn't get through to her that it wasn't the way people thought today.

I feel eighty percent Australian and twenty percent Italian and I feel as if the influence of the Italian is becoming less and less as I'm growing older. The amount of Italian that I speak is becom-

ing less and less. I feel in a quandary about that because I'd really like my daughter to speak Italian, I'd really like her to communicate with my parents in Italian but I really find it extremely difficult because there are no Italians where we live and because my husband doesn't speak Italian. I really feel as if I'm letting something go if I don't make the effort to teach her Italian.

Now I'm 27 and I'll have my second child soon. I feel that at least for a period of five years until both children go to school, my life is pretty well mapped out for me in that I'm going to stay at home and look after my children.

I don't really want to put my kids in child care or anything like that, I really value my time with my daughter, we play together a lot, we read, we go somewhere everyday. I feel we really have a close bond. Mum didn't have that option of staying at home with us, she had to go out to work, even though she

was pregnant and Dad wanted her to stay at home. She would stay at work for as long as she felt she could. She said that she can remember times when it was sweltering hot, in the Reuben F. Scarf factory doing piecework making men's shirts, where there was no air conditioning, the boss on your back because you have to make your quota and here she is eight months pregnant. I can't have too much admiration for her, I just feel how incredibly strong she must have been to keep going, to keep working under those conditions, sitting on trains for hours to get to work. I look at it, not only my life but our generation, I just feel as though we've got everything handed to us on a plate. Compared to our parents it's so easy, here I am, I can make the conscious decision that I don't want to go to work, I want to dedicate this time to my kids. Whereas my mother could never even contemplate thinking about that, let alone doing it.



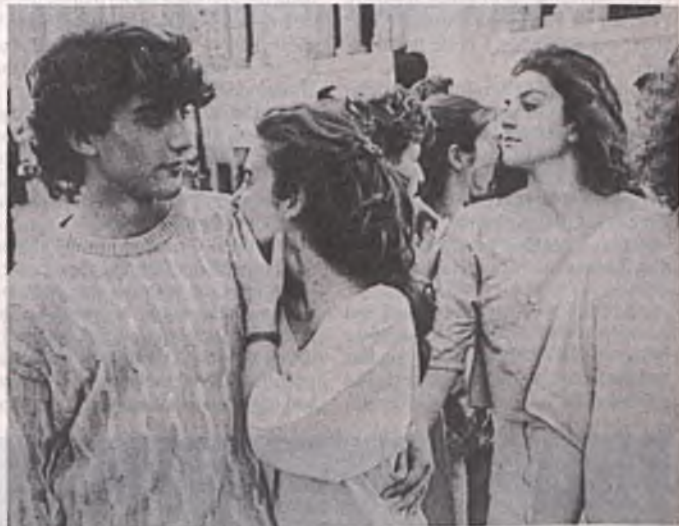
"Italianness" in the Australian context

The following paper was presented by Angela Di Pietro to students of Italian background at Swinburne Institute in Melbourne. We publish it with the aim that it will stimulate other readers to contribute their ideas and analysis presented in this paper.

WHAT struck me the most while reflecting upon what it means to be an "Italo-Australian" are the changes which have occurred in perception of my background and more importantly the reasons behind the changes. At this point I would like to qualify my background as to only state that I am of Italian background is oversimplifying things. My parents were peasants from a remote mountain village. This reality affected their attitude and expectations of Australia and consequently mine.

It is important to focus on the process of becoming and being an Italo-Australian or Australian-Italian. In the past too much emphasis was placed on whether one was Italian, Australian, both, neither or three-quarters of one and a quarter of the other; this preoccupation stopped young people from exploring their background fully and hence coming to terms with their role in Australia. I remember spending endless nights with friends discussing our identity in the hope of finding a label that would fit neatly and nicely. However, the sum of my experiences in the country of my birth (Australia) to Italian parents of a particular class were not altogether "neat" and "nice", so I began to realize that the point wasn't so much who I was but how I was going to be an active and informed member of my society. Each one of you has a different perception of your "Italianness" (within an Australian framework) bearing in mind the possibilities your Italian background has to offer.

I encourage you to embrace your "Italianness" in its totality, warts and all with a critical but not a dismissive attitude, making it a force which adds depth and vitality to Australian culture and hence democratic life. The notion of taking the so called best of both worlds has always irked me as such a piecemeal attitude towards culture displays a lack



of sensitivity to the way in which people develop.

We need to work together as a group, (at this stage it would be opportune to question not so much the existence of the various clubs and organisations but the manner in which they are run as they only serve to further divide the Italian community) set our priorities straight and make full use of mainstream structures.

Although in many ways my talk is of a personal and very general nature I feel that my experiences to some extent reflect your own.

It is up to you to come to terms with your "Italianness" within an Australian context, this depends on a number of factors some of which include parental attitude towards their country of birth, social network, in particular ties with relatives and "paesani", experiences at school (the first social institution we encounter) the suburb we live in and government policies of the time.

We have come a long way since the bad old days of "whom am I?" when many young people merely reacted against their Italian background or against anglo-Australians. The approach now is more critical and more

analytical and hence being "Italo-Australian" is not something seen in isolation but viewed within the wider Australian context, i.e. it is seen in relation to politics, economics, the arts and so on. The relationship with Italy is also a new one, a more dynamic one. We look to Italy as a modern nation and not only as the country described to us through the countless stories recounted to us by our parents. I am not for one moment suggesting that one should dismiss the Italy of the 40's and 50's of which we in many ways are a product but we must be aware of the Italy of today.

The process of integration and the valuing of Italian culture must continue, a process which needs to root itself in an Australian framework, i.e. your role in Australian society but more importantly you need to qualify this identity. Stop looking at things from an "aggressively Australian" or "aggressively Italian" perspective and start to analyse the Italian community in Australia from an historical point of view (the history of migration). Such a framework allows you to move on from the personal and insecure position (defensive) of "who am I?" to a position which concerns itself with why and how society functions.

ADELAIDE

ATTIVITA' COMUNITARIE

Giovedì 5 novembre

Spettacolo teatrale

**"Sei personaggi in cerca di
autore" di Luigi Pirandello**
(in inglese)

Presso "La Mama Theatre" 184

Port Rd., Hindmarsh.

Alle ore 8.00pm

Biglietti \$6.00

Per prenotazioni telefonare
al 211 8842

Domenica 8 novembre

Concerto per pianoforte

del Maestro Sergio Perticaroli

Presso Adelaide Convention

Centre

Inizio alle ore 8.00pm

Biglietti \$15 e \$12 concessione

\$10.00 per studenti

Per prenotazioni telefonare
al 211 8842

Giovedì 26 novembre 1987

Gita sul River Murray

Organizzata dalla FILEF e ALEF

Partenza: Payneham Community

Centre e Thebarton Council

Alle ore 9.00am

Biglietti \$20 (inclusi trasporto e

BBQ sul battello)

Per prenotazioni telefonare
al 211 8842

SBS TV CANALE UHF 28

Mese di novembre

- 1 - Domenica 7.30pm - "Ludwig" Il capolavoro di Luchino Visconti, sulla vita del giovanissimo re "folle", Luigi di Baviera. Con Helmut Berger, Romy Schneider e Trevor Howard. Prima puntata.
- 2 - Lunedì 9.30pm - "Buio nella valle" Basato su avvenimenti reali in un paese di montagna durante gli anni '40. Il capo della potente famiglia Cosich, Luigi, è sposato con Elena, una ex-prostituta. L'arrivo del figlio illegittimo di Elena, che ha l'intenzione di ricattare i suoi parenti benestanti, interrompe la vita serena della famiglia. Luigi e Elena decidono di liberarsene. Il giovane sparisce, ma c'è un testimone ... Con Alain Cuny, Angela Goodwin e Maria Schneider.
- 3 - Martedì 9.30pm - "Riso amaro" Il film, ambientato nelle risaie del Piemonte subito dopo la guerra, racconta la vicenda di due mondine, Silvana e Francesca, e di una collana rubata. Una storia di avarizia, tradimento, gelosia e di morte. Con Vittorio Gassman, Doris Dowling e Silvana Mangano. Regia di Giuseppe De Santis.
- 6 - Venerdì 11.20pm - "La comare secca" Questo film basato su una storia di Pier Paolo Pasolini e il debutto di Bernardo Bertolucci come regista. Il cast è tutto di attori dilettanti, con Francesco Ruiu, Giancarlo De Rosa e Vincenzo Ciccora.
- 7 - Sabato 3.20pm - "Tempo di villeggiatura" L'apertura di un albergo in montagna dà il via ad una serie di storie d'amore. Una commedia nella tradizione classica. Regia di A. Raccicoppi e L. Zampa. Con Vittorio De Sica, Giovanna Ralli e Abbe Lane.
- 8 - Domenica 7.30pm - "Ludwig" Seconda puntata.
- 9 - Lunedì 9.30pm - "Buio nella valle" Seconda puntata.
- 11 - Mercoledì 9.30pm - "Flight of the Falcon: The Young Friedrich Engels" La prima parte dello sceneggiato in due parti dalla Germania Est che presenta la vita del collaboratore di Marx.
- 12 - Giovedì 9.30pm - "Flight of the Falcon: The Young Friedrich Engels" Seconda e ultima parte.
- 14 - Sabato 12.05am - "Amore amaro" Ambientato nella città di Ferrara negli anni 30. La storia di un giovane studente universitario che si innamora di una vedova di 10 anni più grande di lui. Regia di Florestano Vancini, con Lisa Gastoni.
- 15 - Domenica 7.30pm - "Ludwig" Terza puntata.
8.30pm - "I tromboni di Fra Diavolo" Una commedia ambientata a Napoli nel 1806. Regia di Giorgio Simonelli e Miguel Lluch, con Ugo Tognazzi, Raimondo Vianello e Francisco Rabal.
- 16 - Lunedì 9.30pm - "La notte di San Lorenzo" La storia del coraggio di persone comuni davanti alle minacce dei fascisti e dei nazisti. Questo film eccezionale è il prodotto della regia dei fratelli Taviani, con Omero Antonutti, Margherita Lozano.

La trasmissione dei programmi dello SBS ad Adelaide non verrà più ritardata, quindi gli stessi programmi andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

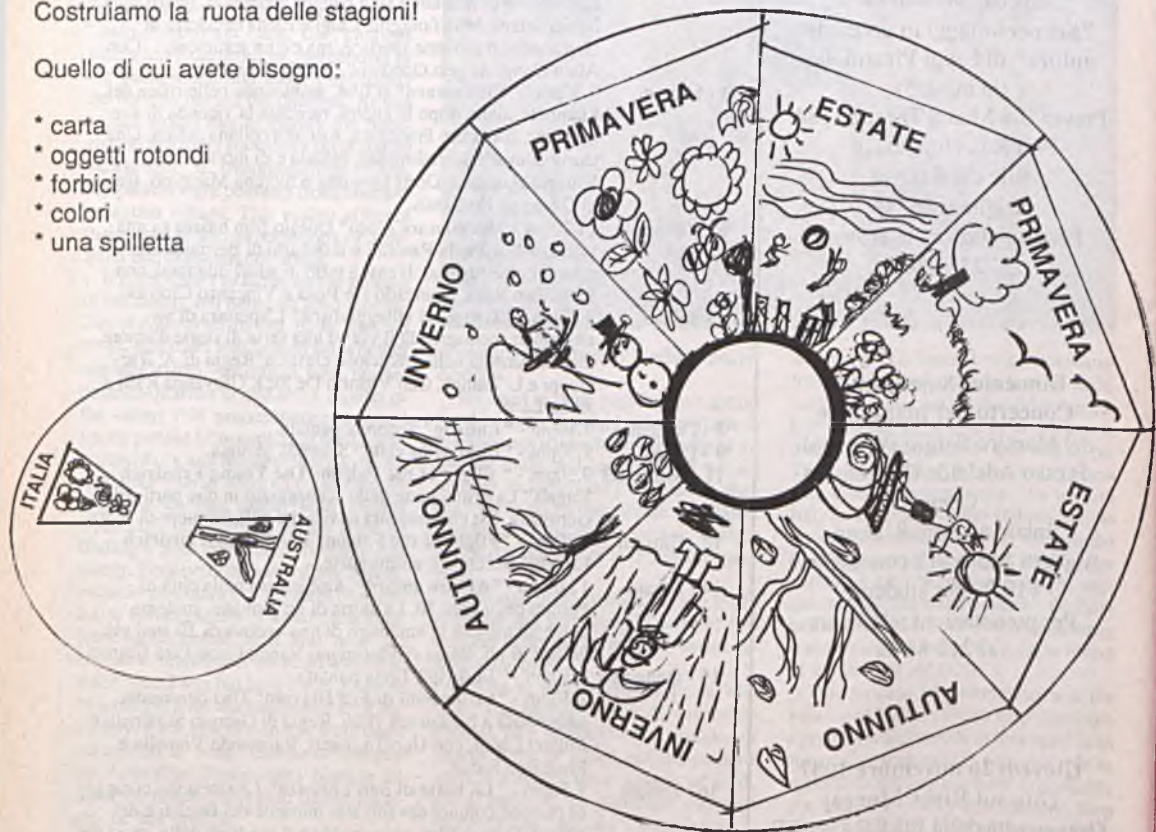
la pagina dei bambini

Le Stagioni in Italia ed in Australia

Costruiamo la ruota delle stagioni!

Quello di cui avete bisogno:

- carta
- oggetti rotondi
- forbici
- colori
- una spilletta



Ricalcate questo cerchio. Colorate i disegni. Ritagliate un'altro cerchio della stessa misura. Tagliate due triangoli come è mostrato qui sopra. Scrivete Italia sopra uno ed Australia sopra l'altro. Questi triangoli dovrebbero fermarsi sopra gli spazi che rappresentano le stagioni. Fissate una spilletta nel mezzo dei due cerchi.

Da qui non si esce
finchè non vi
abbonate a *Nuovo Paese!*

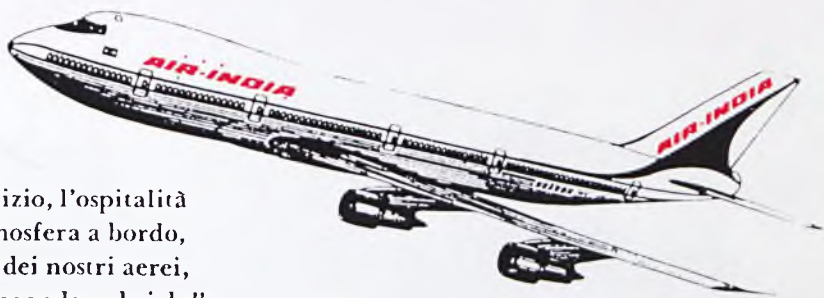
No one gets out
of here until they
subscribe to *Nuovo Paese!*



To Nuovo Paese, 423 Parramatta Rd, Leichhardt NSW 2040
NOME _____
INDIRIZZO _____
CODICE _____

Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente a casa ogni mese! Basta compilare e spedire il tagliando insieme ad un assegno intestato a Nuovo Paese Co-operative. Abbonamento annuo \$20.00 (Australia), \$30.00 (estero).

Volate a Roma con i nostri magnifici Jumbo-747



Il servizio, l'ospitalità
e l'atmosfera a bordo,
fanno dei nostri aerei,
"una leggenda nel cielo"

AIR-INDIA



Consultate il vostro Agente di viaggio
oppure gli Uffici dell'AIR INDIA
Sydney Tel. 232 8477

**Per le notizie australiane, italiane
e internazionali :**

Nuovo Paese ti dà la storia dietro la storia.

Per soli \$20 all'anno puoi ricevere
Nuovo Paese a casa - con l'abbonamento sei sicuro di
ricevere regolarmente *Nuovo Paese*

Un mese di notizie per tutti!